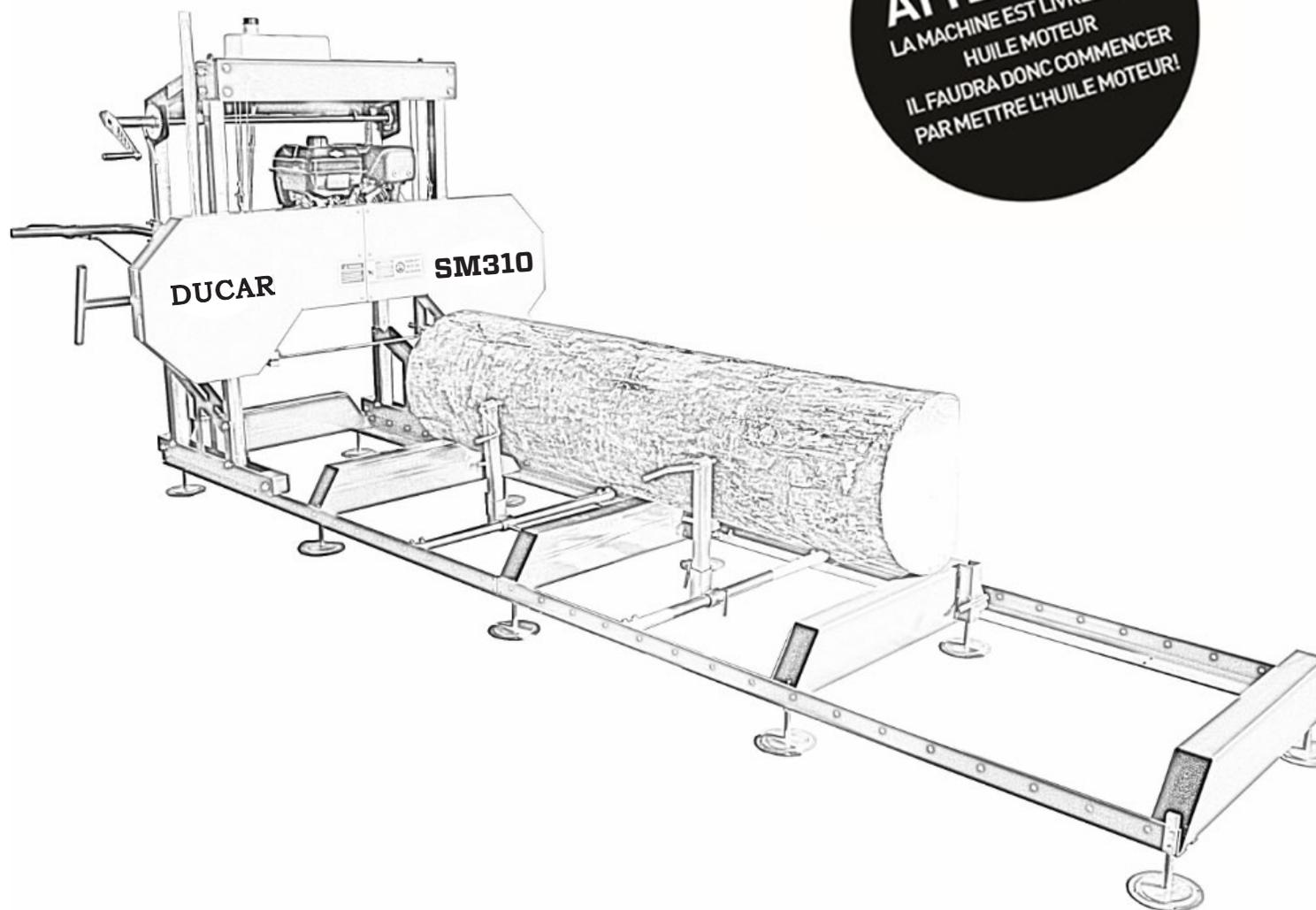


# SCIERIES MOBILES SM260 et SM310-DLE

PROPULSÉ PAR

# DU CAR

## Moteur 15 cv, démarreur électrique (SM310-DLE)



**ATTENTION!**  
LA MACHINE EST LIVRÉE SANS  
HUILE MOTEUR  
IL FAUDRA DONC COMMENCER  
PAR METTRE L'HUILE MOTEUR!



**ATTENTION:**

Lisez attentivement et comprenez toutes les INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION avant d'utiliser la machine. Le non-respect des règles de sécurité et des autres mesures de sécurité de base peut entraîner des blessures graves.

# SOMMAIRE

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ .....	3
INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'ENTRETIEN .....	8
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DE LA SCIERIE .....	9
PROCÉDURES D'INSTALLATION DE SCIERIE .....	29
TENSION DE LA COURROIE.....	29
SUIVI DE LA LAME.....	31
RÉGLAGE DU GUIDE DE LAME.....	36
AJUSTEMENT DU BOULON EN NYLON.....	37
ENTRETIEN DE LA SCIERIE.....	39
TENSION DE LA LAME .....	39
CHANGER LA LAME .....	39
REPLACEMENT DES COURROIES.....	40
DÉPANNAGE .....	42

## INTRODUCTION

Cette machine propulsée par un moteur DUCAR est conçue pour certaines applications uniquement. Nous vous avisons que **cette machine ne doit pas être modifiée et / ou utilisée pour une application autre que celle pour laquelle elle a été conçue. Ce manuel doit être lu en entier avant l'utilisation de l'équipement.** Si vous avez des questions qui ne sont pas couvertes dans ce manuel, n'hésitez pas à contacter votre marchand.



**ATTENTION : il est impératif de mettre de l'huile (10W30) dans le moteur DUCAR avant la première utilisation.**

SM260

SM310-DLE

## UTILISATION PRÉVUE

Cette scierie est conçue pour scier des billots. La machine doit impérativement être posée sur un sol plat et de niveau.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

<b>SM260</b>	<b>DESCRIPTION</b>
Moteur à essence	DUCAR 13 HP Démarreur manuel
Diamètre de bûches maximum	26" (660mm)
Largeur maximale	26" (660mm)
Épaisseur maximale de la planche	7" (178mm)
Extension	6 pieds 6 pouces (2 mètres)
Dimension de la lame	145 po x 1-1/4 po x 0.042 po (3690*34*1,07mm)
Vitesse de coupe	13-15s/m
Vitesse de la lame	17m/min

<b>SM310-DLE</b>	<b>DESCRIPTION</b>
Moteur à essence	DUCAR 15 HP Démarreur électrique
Diamètre de bûches maximum	31" (790mm)
Largeur maximale	31" (790mm)
Épaisseur maximale de la planche	7" (178mm)
Extension	6 pieds 6 pouces (1,88m)
Dimension de la lame	156 po x 1-1/4 po x 0.042 po (3960*34*1,07mm)
Vitesse de coupe sécuritaire	13-15s/m
Vitesse de la lame	17m/min

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



### ATTENTION!

Lisez et comprenez toutes les instructions. Le non respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.



### ATTENTION!

Utilisez le moteur uniquement dans un endroit bien ventilé. Le monoxyde de carbone produit par le moteur pendant son utilisation peut être fatal. Ne pas utiliser à l'intérieur, près des fenêtres ou dans d'autres endroits protégés.

REMARQUE: Toutes les lois fédérales et provinciales, ainsi que toutes les réglementations ayant juridiction pour couvrir les exigences de sécurité pour l'utilisation de la machine, ont priorité sur les déclarations de ce manuel. Les utilisateurs de cette machine doivent se conformer à ces réglementations.



### ATTENTION!

Les avertissements, mises en garde et instructions décrits dans ce manuel d'instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions ou situations possibles. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés à ce produit, mais qui doivent lui être fournis.

SM260 | SMS TOOLS

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## ESPACE DE TRAVAIL

- ... Gardez la zone de travail propre, libre de tout encombrement et bien éclairée. Les zones de travail encombrées et sombres peuvent causer des accidents.
- ... N'utilisez pas votre scierie s'il y a un risque d'incendie ou d'explosion. par exemple. en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. La scierie peut créer des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- ... Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez une scierie. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle, les visiteurs doivent donc rester à une distance de sécurité de la zone de travail.
- ... Tenez compte de toutes les lignes électriques, circuits électriques, conduites d'eau et autres dangers mécaniques présents dans votre zone de travail, en particulier ceux situés sous la surface de travail et masqués par l'opérateur qui pourraient être accidentellement touchés et causer des dommages corporels ou matériels.
- ... Soyez attentif à votre environnement. L'utilisation d'une scierie dans des zones de travail confinées peut vous mettre dangereusement à proximité d'outils de coupe et de pièces en rotation.

## SÉCURITÉ DES MOTEURS À COMBUSTION INTERNE



### ATTENTION!

Les moteurs à combustion interne présentent des risques particuliers pendant le fonctionnement et le ravitaillement. Lisez et suivez les instructions d'avertissement dans le manuel du moteur et les consignes de sécurité ci-dessous. Le non-respect des avertissements et des normes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- NE PAS faire fonctionner la machine à l'intérieur ou dans un espace clos tel qu'une tranchée profonde, à moins de prévoir une ventilation adéquate, telle que des ventilateurs d'extraction ou des tuyaux. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique; l'exposition au monoxyde de carbone peut provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.
- NE PAS fumer pendant l'utilisation de la machine.
- NE PAS fumer lors du ravitaillement en carburant.
- NE PAS ravitailler en carburant un moteur chaud ou en marche.
- NE PAS faire le plein de carburant près d'une flamme nue.
- NE PAS renverser de carburant lors du ravitaillement en carburant du moteur.
- NE PAS faire fonctionner le moteur à proximité d'une flamme nue.
- TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
- TOUJOURS remplacer le bouchon du réservoir de carburant après avoir fait le plein.
- TOUJOURS vérifier les conduites de carburant et le réservoir de carburant pour détecter les fuites et les fissures avant de démarrer le moteur. Ne pas faire fonctionner la machine en présence de fuites de carburant ou de conduites de carburant desserrées.
- TOUJOURS éviter le contact avec le carburant chaud, l'huile et les gaz d'échappement.

# SÉCURITÉ PERSONNELLE

- ... Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez une scierie. N'utilisez pas une scierie lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- ... Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples, d'objets qui pendent ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement. Les aérateurs couvrent souvent les pièces mobiles et doivent être évités.
- ... Utilisez des vêtements et du matériel de sécurité. Utilisez des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux conformes aux normes nationales en vigueur ou, si nécessaire, un écran facial. Utilisez un masque anti-poussière dans des conditions de travail poussiéreuses. Ceci s'applique à toutes les personnes présentes dans la zone de travail. Utilisez également des chaussures de sécurité, un casque, des gants, des systèmes de dépoussiérage et des protections auditives, le cas échéant.
- Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.
- ... Retirez les clés de réglage ou les clés avant de brancher l'alimentation ou de mettre l'outil en marche. Une clé ou une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
- ... N'effectuez jamais de réglages du guide de lame, ne retirez ou n'installez pas de lames, n'effectuez aucun autre entretien ni effectuez aucun autre réglage lorsque le moteur tourne. Arrêtez toujours le moteur, retirez la clé de contact et laissez le moteur éteint avant de suivre l'une des procédures susmentionnées. Consultez le manuel de votre moteur pour connaître les procédures d'arrêt en toute sécurité afin d'éviter toute inflammation accidentelle.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

- ... Assurez-vous toujours que l'utilisateur connaît les précautions de sécurité et les techniques d'utilisation appropriées avant d'utiliser la machine.
- ... Ne touchez jamais le moteur ou le silencieux tant que le moteur est en marche ou immédiatement après son arrêt. Ces zones deviennent chaudes et peuvent causer des brûlures.
- ... Fermez toujours le robinet de carburant des moteurs lorsque la machine n'est pas utilisée.
- ... Ne forcez pas l'outil. Les outils font un travail meilleur et plus sûr lorsqu'ils sont utilisés de la manière pour laquelle ils ont été conçus.
- ... N'utilisez jamais la scierie avec un interrupteur ou un papillon défectueux. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec le commutateur est dangereux et doit être réparé avant utilisation.
- ... Arrêtez le moteur et placez l'interrupteur en position verrouillée ou éteinte avant de procéder à l'entretien, au réglage, à l'installation d'accessoires ou à la fixation, ou au stockage. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ... Sécurisez les bûches avec le dispositif de serrage pour vis à bois au lieu de l'utiliser avec votre main ou l'aide d'un autre. Cette mesure de sécurité permet d'utiliser l'outil à deux mains.
- ... Stockage de la scierie. Lorsque la scierie n'est pas utilisée, rangez-la dans un endroit sec et sécurisé ou couvrez-la et hors de la portée des enfants. Inspectez la scierie afin de vérifier son bon fonctionnement avant de la stocker et avant de la réutiliser.
- ... Entretenez votre scierie. Il est recommandé d'examiner l'état général de la scierie avant son utilisation. Gardez votre scierie en bon état en adoptant un programme de réparation et d'entretien consciencieux conformément aux procédures recommandées dans ce manuel. Si des vibrations ou des bruits anormaux se produisent, arrêtez immédiatement la scierie et faites corriger le problème avant de l'utiliser à nouveau.
- ... Gardez les lames de scie affûtées et propres. Les lames de scie à ruban bien entretenues sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- ... Nettoyage et lubrification. Utilisez uniquement du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer votre scierie. De nombreux nettoyeurs ménagers sont nocifs pour les composants en plastique et en caoutchouc de la scierie.
- ... Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires pouvant convenir à une autre scierie peuvent créer un risque de blessure s'ils sont utilisés dans cette scierie.
- ... Toujours utiliser la machine avec tous les dispositifs de sécurité et protections en place et en état de marche. NE PAS modifier ou modifier les dispositifs de sécurité. NE PAS utiliser la machine si des dispositifs de sécurité ou des protections manquent ou ne fonctionnent pas.
- ... Ne laissez jamais la scierie en marche sans surveillance.
- ... Les lames enroulées peuvent se séparer avec une force considérable et de manière imprévisible dans n'importe quelle direction. Traitez toujours les lames enroulées, y compris celles emballées dans des boîtes, avec le plus grand soin.
- ... N'utilisez jamais l'équipement pour couper autre chose que du bois d'œuvre ou pour un usage autre que celui du bois d'œuvre décrit dans ce manuel.

## FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

1. Portez des gants de travail robustes, des lunettes de protection certifiées ANSI derrière un écran facial complet, des bottes de travail à embout d'acier et un masque anti-poussière.
2. Utilisez uniquement avec assistance.
3. Remplissez le réservoir de lubrification avec de l'eau propre et du savon liquide.
4. Démarrer et utiliser le moteur conformément au manuel du moteur fourni.
5. Appuyez sur l'accélérateur pour amener la lame à pleine vitesse.
6. La manette des gaz doit être complètement enfoncée lorsque la scie est sous charge.
7. Coupez les branches du bois à traiter.
8. Placez le bois à couper sur les supports.
9. Déplacez lentement la tête de scie le long du rail et contre le bois pour faire la coupe.
10. Coupez les côtés arrondis de la bûche.
11. Une fois la bûche égalisée, les panneaux ou les poteaux peuvent être coupés selon les spécifications personnalisées.
12. Pour éviter les accidents, éteignez le moteur et débranchez le câble de la bougie après utilisation. Attendez que le moteur refroidisse, nettoyez les parties externes avec un chiffon propre, puis rangez le matériel hors de portée des enfants.



### ATTENTION!

Pour éviter la mort ou des blessures graves. Ne coupez pas de bois contenant des objets étrangers tels que des clous, des pièces métalliques, etc.



### ATTENTION!

L'opérateur et les assistants doivent rester à l'écart des faces avant et arrière de la lame chaque fois que le moteur est en marche.

## ENTRETIEN

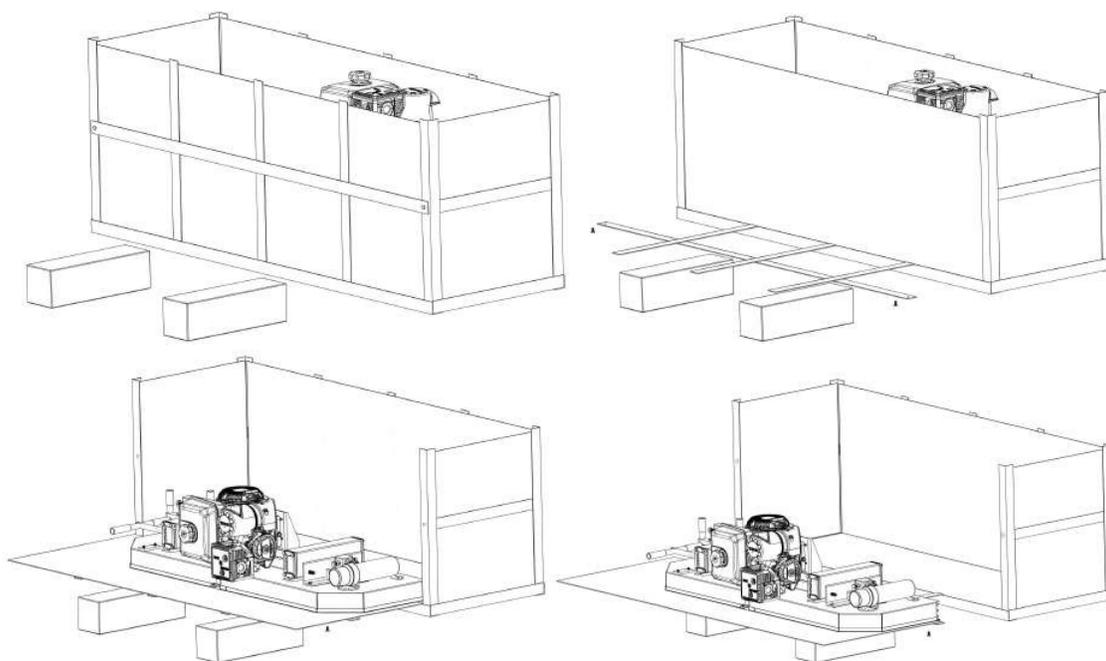
Un entretien correct et régulier est essentiel à la sécurité de l'opérateur, à l'obtention de bons résultats d'usinage et à la prolongation de la durée de vie de votre investissement.

- **Roulements de roue à bande** - Inspectez-les avant utilisation pour vous assurer qu'ils ne sont pas usés. Les roulements sont scellés et n'ont pas besoin d'être graissés.
- **Roulements de guidage de lame** - Inspectez avant utilisation les éventuelles rainures ou rayures excessives dans le boîtier de roulement. Remplacez si nécessaire.
- **Tension de la lame** - Graisser les filets de la poignée en «T» tendeur une fois sec ou tel que requis. Utilisez de la graisse extrême pression.
- **Vis à bois** - Graisser fréquemment.
- **Courroies** - Vérifiez périodiquement l'état et l'usure de la courroie d'entraînement et de la courroie. Assurez-vous que la lame ne monte pas sur les roues de la bande.
- **Courroie d'entraînement** - Vérifiez périodiquement la tension de la courroie d'entraînement.
- **Poteaux verticaux à tête de scie** - Pulvérisez les poteaux avant utilisation avec un lubrifiant à base de silicone comme le 3-en-1.
- **Protège-roues** - Enlevez régulièrement toute accumulation de sciure susceptible de s'accumuler à l'intérieur des protège-roues.
- **Cuve de lubrification** - Remplissez uniquement avec un mélange d'eau et de savon à vaisselle ou en hiver, utilisez du liquide lave-glace. **Ne laissez pas de lubrifiant dans le réservoir si la température tombe en dessous de 0 ° C.**
- **Lubrifiant pour lames** - N'utilisez jamais de carburant diesel ou de kérosène comme lubrifiant pour lames. Ces substances entraînent une usure prématurée de vos courroies et de mauvaises performances de sciage. **En hiver, remplacez le lubrifiant à base d'eau par du liquide lave-glace.**
- **Moteur** - Vérifier le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation et entretenir le moteur conformément aux instructions du fabricant du moteur figurant dans le manuel du moteur. Le moteur est équipé d'un système d'alerte d'huile et ne démarrera pas sans ajouter de l'huile avant de démarrer.
- **Câbles de levage à tête de scie** - régulièrement avant, pendant et après les opérations; inspectez les câbles pour vous assurer qu'ils ne sont pas usés ou pliés Assurez-vous que les câbles sont en parfait état. Enroulez une partie de câble pour éviter une usure prématurée. Remplacez par de nouveaux câbles si nécessaire.

# ASSEMBLAGE DE LA SCIERIE

## 1. DÉBALLAGE

Déballez le contenu de la caisse sauf la tête de la scierie et les deux longues boîtes dans la partie inférieure contenant les deux sections de rails. Déverrouillez l'avant de la caisse et posez des blocs de support de 6 "(150mm) de hauteur devant la caisse. Pliez le devant de la caisse. Posez délicatement la tête de la scierie et le carton sur les blocs de support de 6 "(150mm). Faites glisser la tête de scierie hors de la caisse comme indiqué ci-dessous.

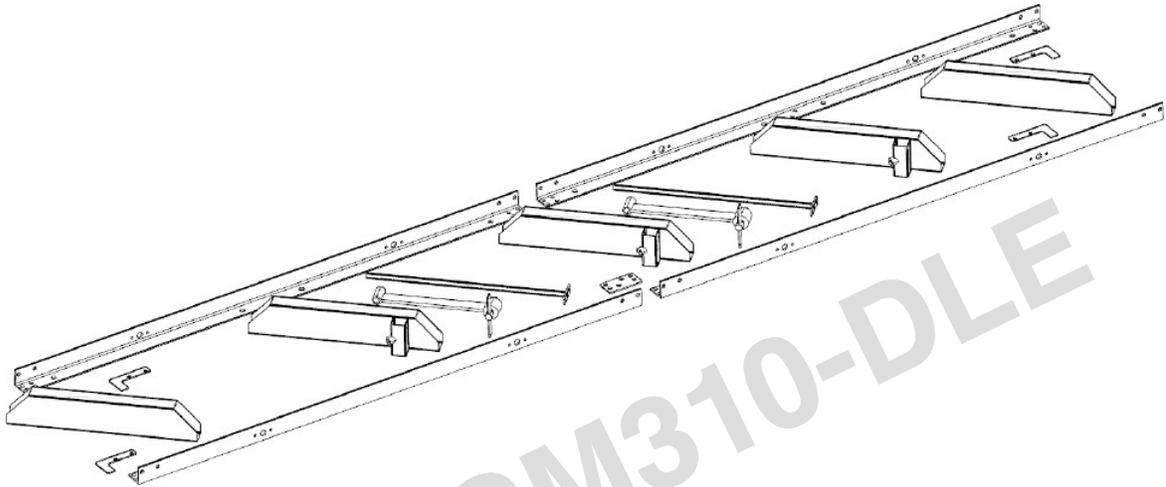


Les deux longues boîtes de rails peuvent maintenant être retirées de la caisse et la caisse doit être placée à l'écart.

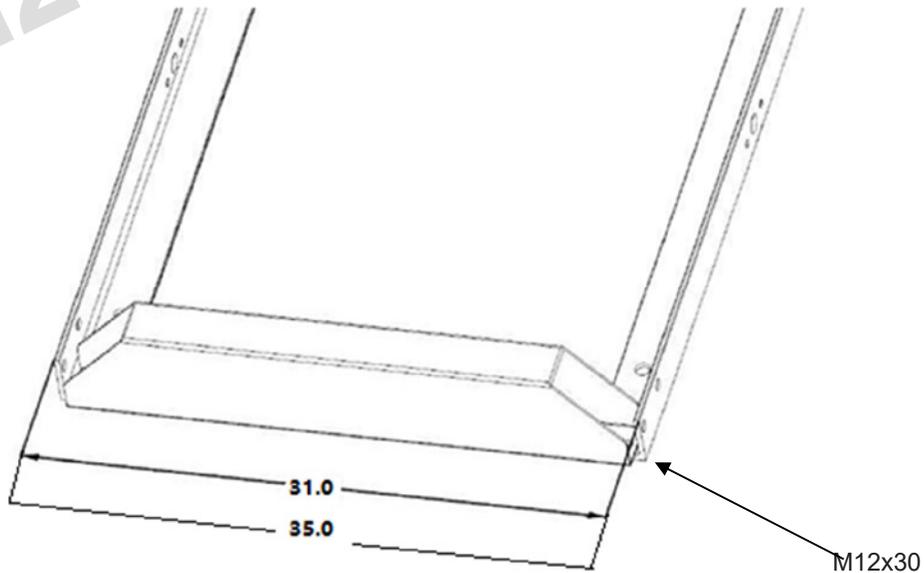
SM260 / SM310-DLE

## 2. RAIL

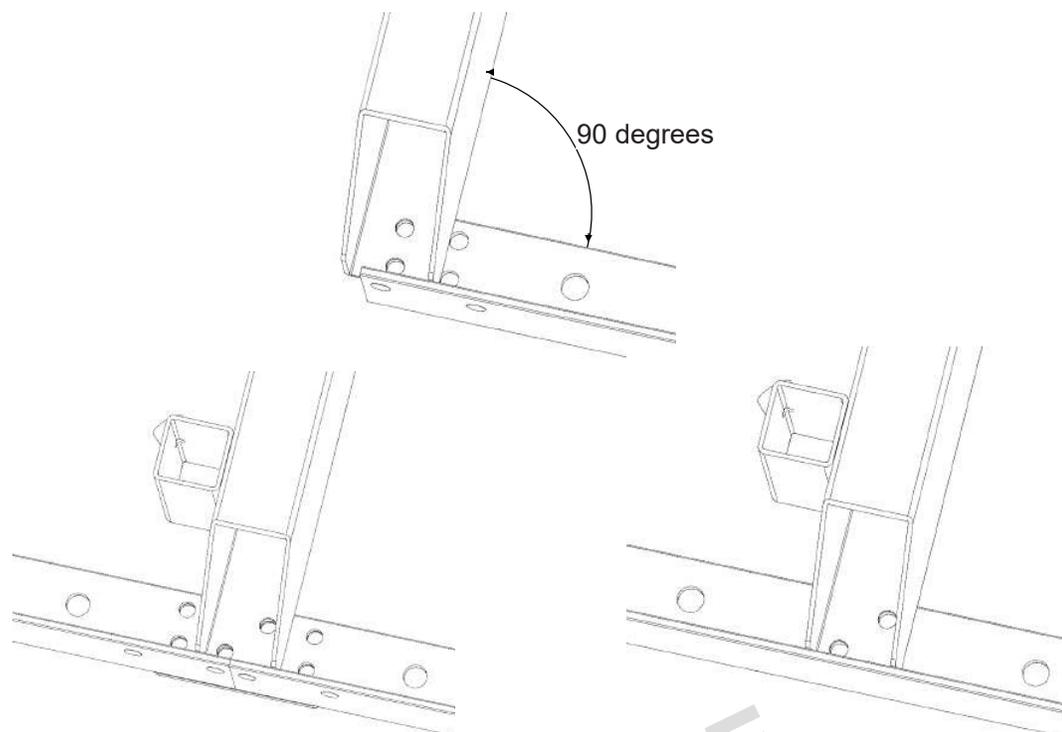
Assemblez le système de chenille avec les écrous et boulons fournis. Il est important d'assembler et de niveler le rail sur une fondation solide avant de serrer tous les écrous et les boulons. Il est idéal pour assembler les rails sur une semelle solide et plane à au moins 100 mm (4 po) du sol. Cela permettra un nettoyage facile de la sciure de bois sous les rails et un réglage en hauteur des supports à bûches.



La largeur de la voie doit être assemblée de manière à avoir une largeur de 31,0" (800mm) à 35,0" (900mm) lors de la mesure de la largeur de l'extérieur vers l'extérieur des rails en "L".

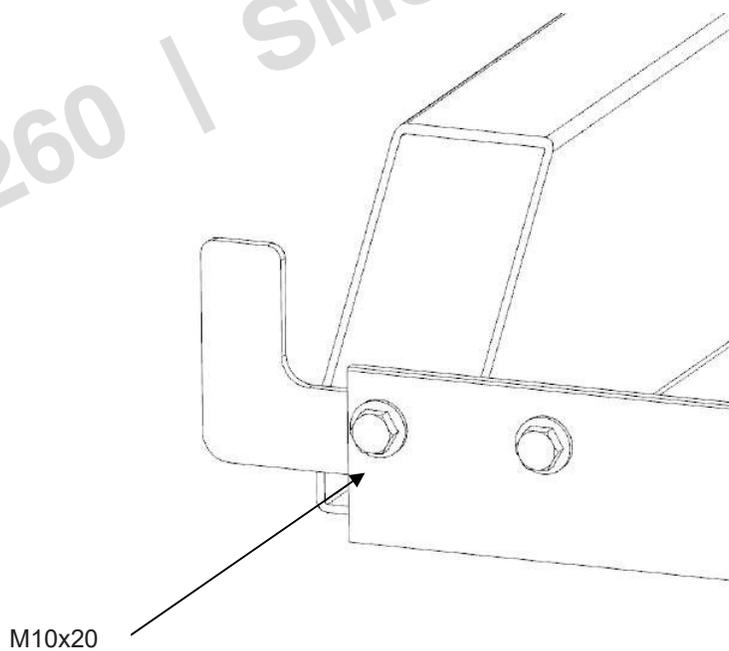


Les images ci-dessous montrent l'assemblage des traverses sur les rails en «L». Assurez-vous que les deux traverses sont bien perpendiculaires aux rails de la rail en L.



Assemblez les butées de chariot aux extrémités des rails (4 butées au total) et serrez les boulons comme indiqué ci-dessous.

SM260 / SM310-DLE



### **3. SUPPORTS**

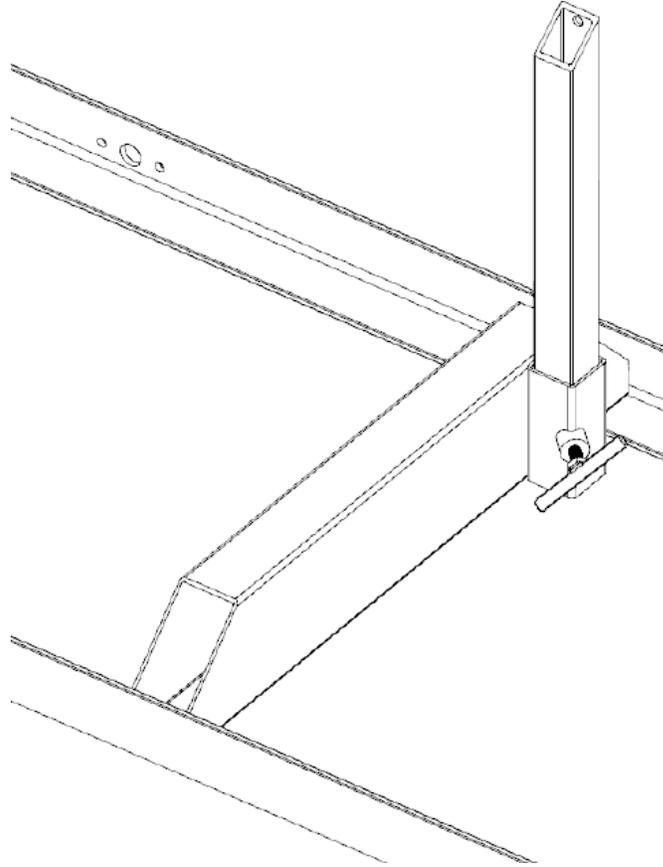
Assemblez les supports de billots en utilisant les morceaux montrés ci-dessous.



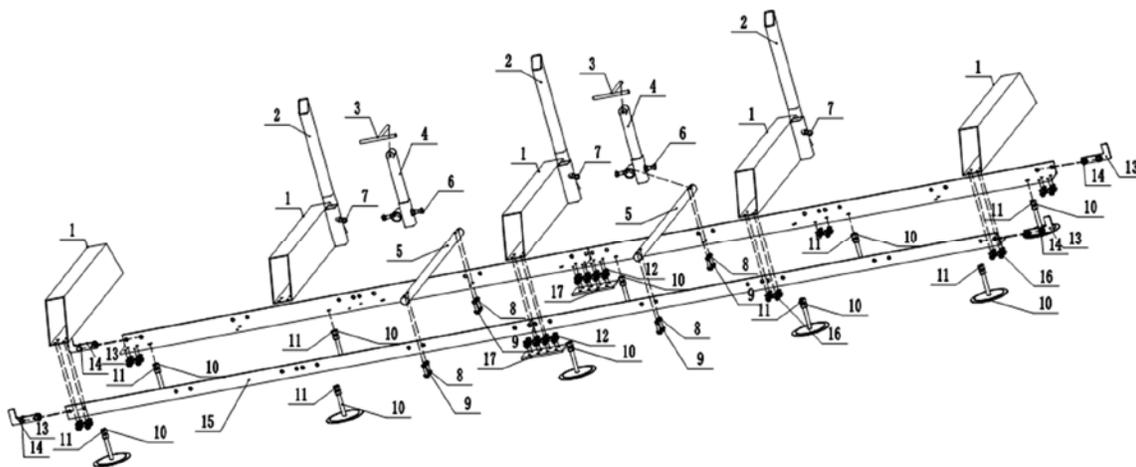
Attachez le support de billots (assemblé) à la rail tel que démontré ci-dessous avec deux boulons M8x20mm et écrous fournis. Notez qu'il y a plusieurs endroits le long de la rail où vous pouvez fixer les supports. Selon le nombre de rails qui seront utilisées, choisissez une position de la pince à billots qui serrera fermement le billot contre les supports à billots.



Insérez les supports de bûches dans les supports transversaux de rail et fixez-les avec les poignées en «T», comme indiqué dans l'image ci-dessous. Le filetage de la poignée en «T» doit être enduit de graisse.



SM260 | SM310-DLE

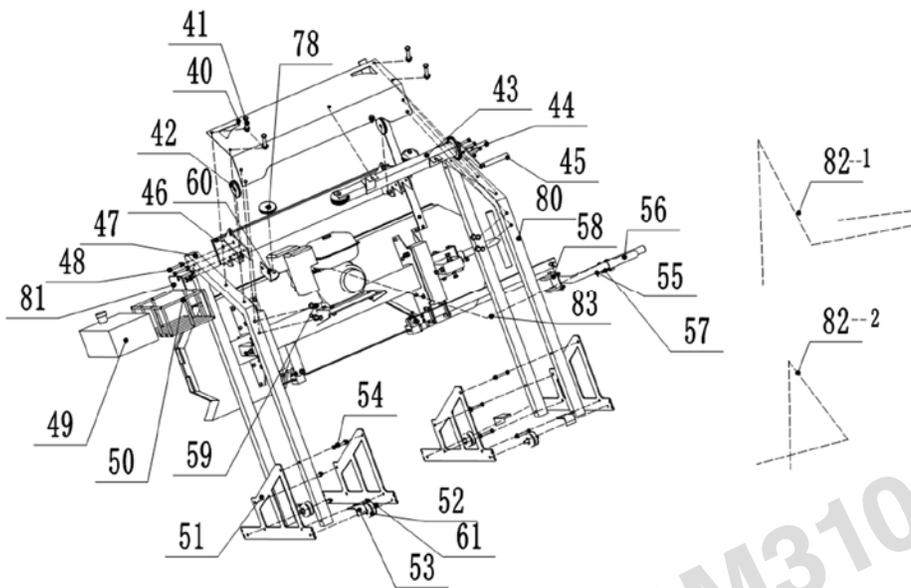


**Remarques:**

- a. Après l'assemblage, l'entraxe du guide doit être compris entre 889 et 901mm.  
Ajustez l'écrou sur la semelle (10) de sorte que le plan supérieur du rail de guidage soit sur le même plan horizontal et les erreurs avant et arrière sont dans les 2mm.
- b. Le dispositif de serrage du bois (3,4,5,6,7) est placé dans deux positions au milieu de la rail à l'aide des boulons M12x50 (Notez qu'il existe différents endroits le long de la rail où cet assemblage peut être boulonné).
- c. Après le réglage, verrouillez les écrous pour fixer toutes les pièces du rail de guidage.

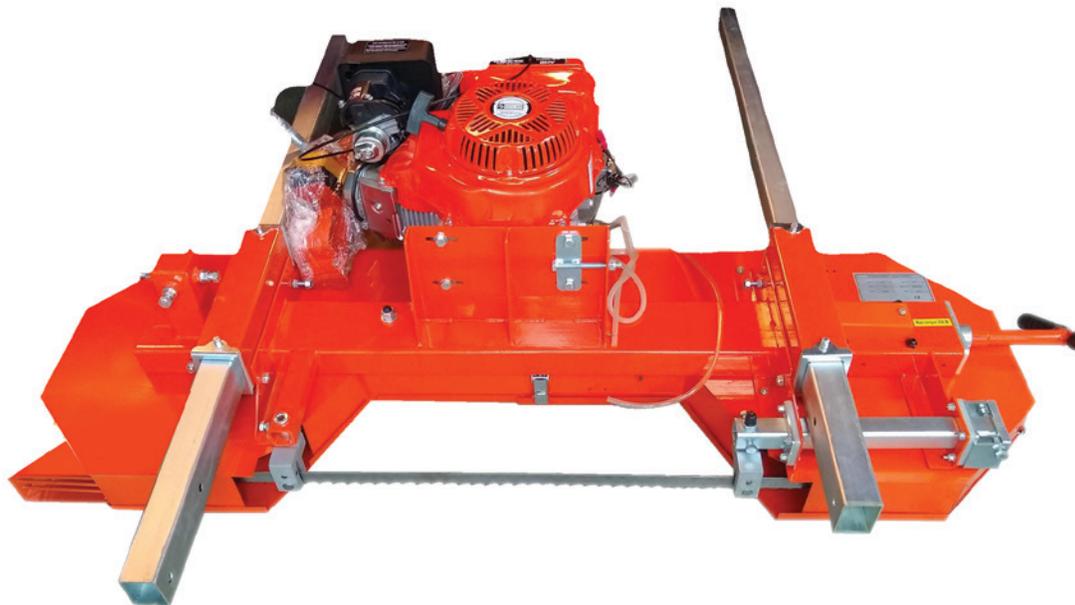
SM260 | SM310-DLE

## **4. ASSEMBLAGE DE LA TÊTE DE SCIERIE**



- a. Placez la plaque de support (46) horizontalement et insérez les deux colonnes (47) dans la position appropriée de 46.  
Fixez les boulons et les écrous (48-1), puis (48-2), puis insérez la roue en acier (78) dans les boulons (48-2) pour enlever les écrous et les serrer.
- b. Placez la tête de scie à plat et insérez l'ensemble (46,47).  
Insérez le montant arrière (80-1,80-2) dans la position du trou (46) appropriée et fixez-le avec quatre (41) boulons
- c. Prenez 2 morceaux de (51) cadre de roue et 2 morceaux de (52) roue de réglage et 2 morceaux de (53) réglage plaque de protection de roue et insérez-les dans 2 pièces de (54) vis pour la fixation, puis installez l'autre extrémité de la même manière
- d. Installer la crémaillère installée à gauche et à droite dans les trous de la colonne (47) et (80-1 \* 80-2) et fixez-les avec (54) boulons et écrous
- e. Prenez (40) plaque de protection arrière et fixez 3 morceaux de boulons (41-1) sur la plaque de protection arrière respectivement
- f. Prenez le montage (43), prenez la vis (41-2) installée dans le trou (80-2), puis prenez le trou (41-3 vis fixée dans (40)) et serrez
- g. Ensuite, connectez les câbles (82-1) et (82-2) et réglez le niveau de la lame de scie.
- h. Installez le support de réservoir d'eau, prenez les boulons (50) et (81) et fixez-les sur (80-1). Placez le réservoir d'eau dans (50) et raccordez-le à 30 avec un tuyau d'eau
- i. Connexion poignée. L'ensemble (55.56.57) est maintenu en place (80-2) à l'aide de deux (58) attaches et relié au support d'étranglement (83).
- j. Installation de la règle. Prenez la règle (35) et fixez-la sur la protection arrière de la roue de scie avec (84).
- k. Prenez la base de la règle (36), fixez-la sur (46) avec deux (84) boulons et ajustez le jeu avec la règle avant de la serrer.
- l. Vérifiez les vis sur chaque partie et serrez-les une par une.

La tête de scie reposant à environ 150 mm (6 po) du sol. Faites glisser les 2 montants avant dans les fentes comme indiqué ci-dessous.



À l'aide de 4 des boulons, rondelles et écrous de blocage M12 x 70 mm, fixez l'assemblage du plateau de la tête de la scie au bas des poteaux.

Serrez complètement ces 4 boulons pour que les plaques soient fermement attachées aux poteaux. Les poteaux doivent être poussés à fond jusqu'à ce que les plaques de chariot touchent la tête de la scierie.

SM260 | SM310-DLE

Avec l'aide d'une autre personne, placez la tête de la scie dans sa position verticale. Fixez la poignée arrière entre les plaques en utilisant les 2 boulons M12 x 70 mm de chaque côté. Ne serrez pas complètement ces boulons pour le moment.



Diagramme d'explosion avant.

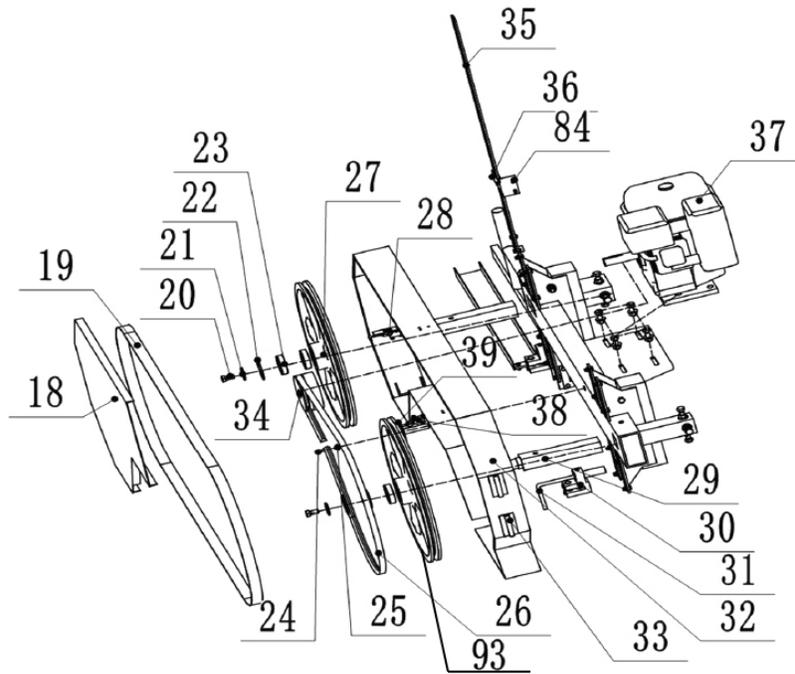
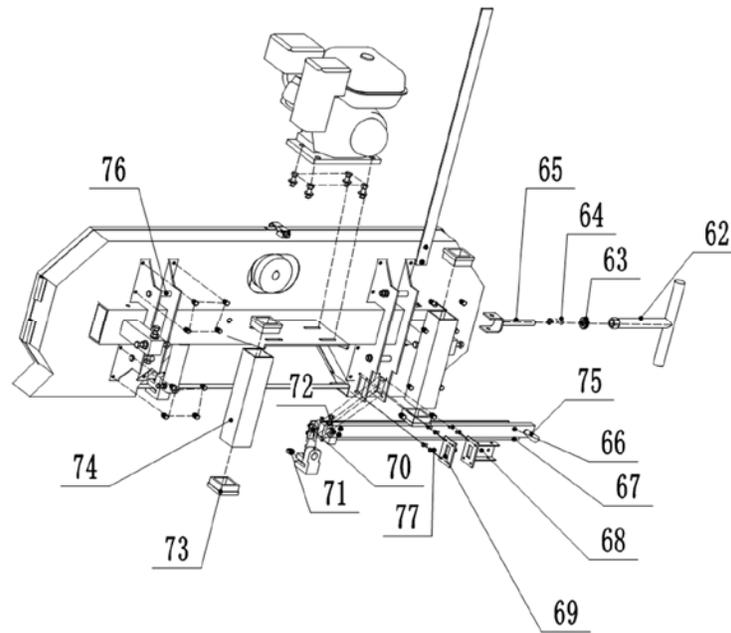


Diagramme d'explosion arrière



SM260 | SM310-DLE

## Réglage et fonctionnement

1. Faites pivoter (62) pour ajuster la poignée afin que la lame de scie atteigne la force d'étirement appropriée.
2. Faites tourner la roue de scie pour vérifier si la lame de scie est hors-piste. Si c'est le cas, ajustez les boulons de réglage arrière de haut en bas jusqu'à ce que vous soyez ajusté.
3. L'arbre excentrique se déplace d'avant en arrière pour former les dentelures de la lame de scie (environ 7mm à 8mm). La distance correcte.
4. Installez la conduite d'eau sur le réservoir d'eau, puis insérez l'autre extrémité de la conduite d'eau dans le trou de la tige de support du cadre de guidage (30) et fixez-la.

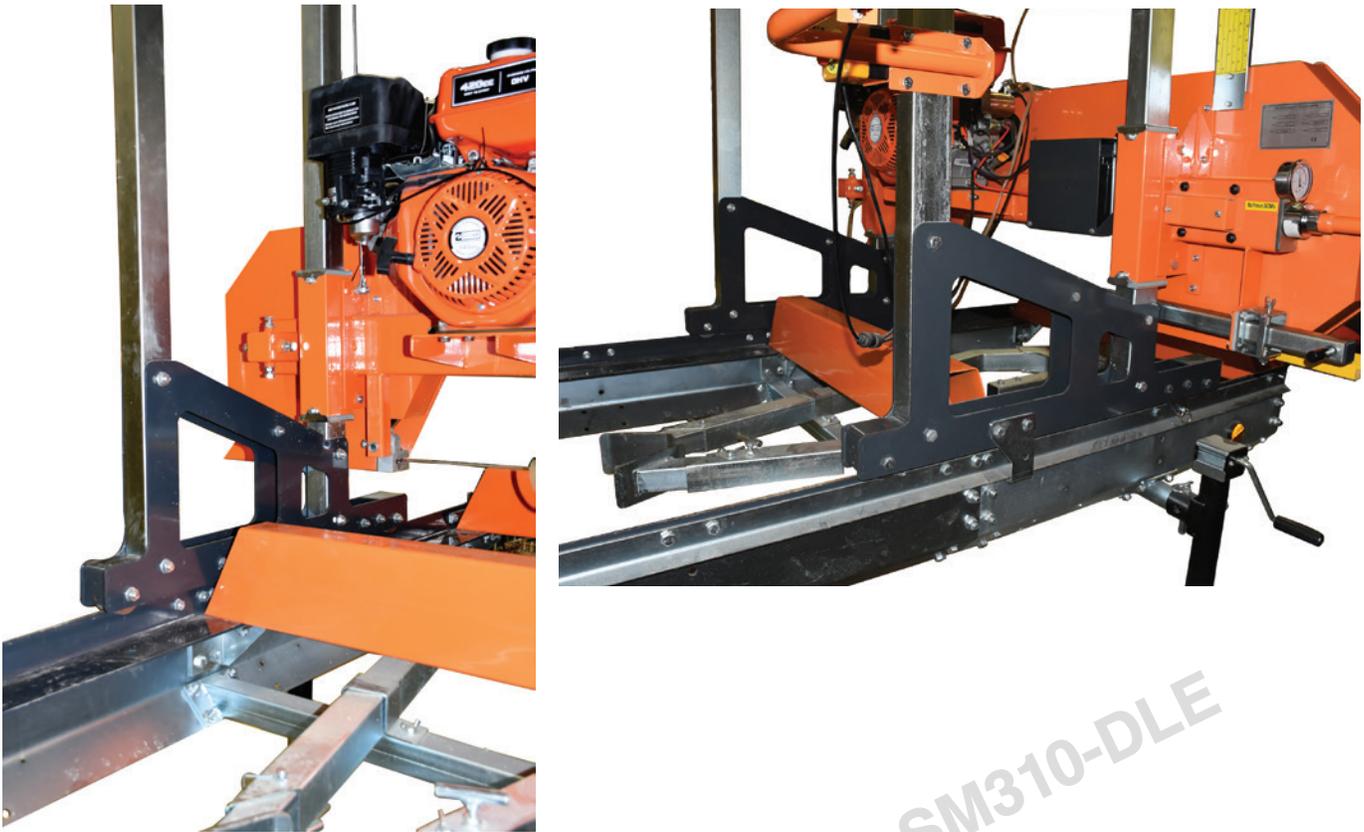
SM260 | SM310-DLE

## **1. PLACER LA TÊTE SUR LE RAIL**

SM260 | SM310-DLE

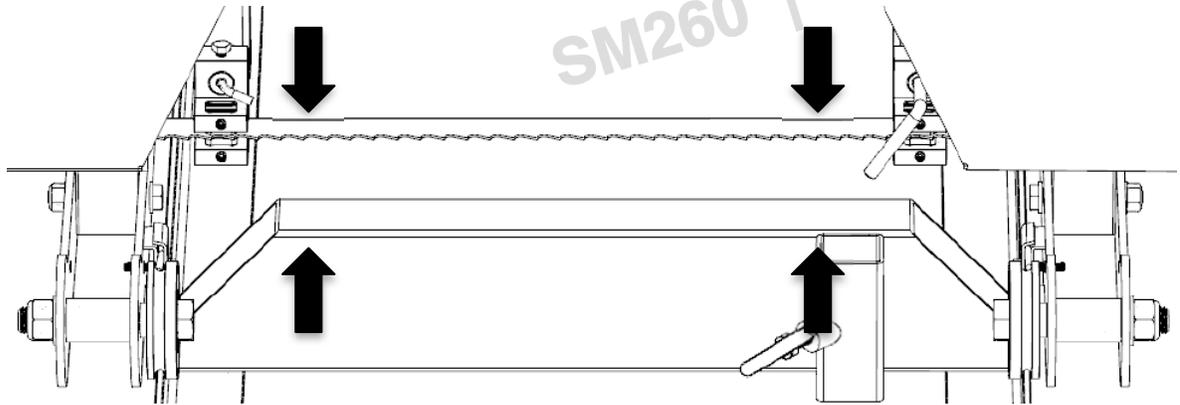
À ce stade, la plupart des boulons à tête de scierie ne doivent être serrés qu'à la main. Ils seront complètement serrés lorsque la tête sera sur le rail et sera installée bien en place.

Deux personnes sont nécessaires pour cela. Commencez par supprimer les crochets en forme de «L» à l'extrémité des rails. La tête peut être dirigée vers le rail jusqu'à ce qu'elle soit positionnée derrière le rail comme indiqué ci-dessous. Une fois dans cette position, la tête peut être inclinée vers l'arrière de sorte que les deux roues avant ne touchent plus le sol. La tête peut alors être utilisée sur place tandis que les deux roues avant se reposent sur le rail de sorte que les rainures dans les roues du chariot s'adaptent autour des rails en «L». Enfin, deux personnes peuvent se soulever à l'arrière de la tête de la scierie et la faire avancer pour que deux roues arrière se trouvent sur les rails. Enfin, les supports en forme de «L» peuvent être réattachés aux rails.



La tête de scie reposant maintenant sur la voie, toutes les vis de la tête de scie peuvent être resserrées.

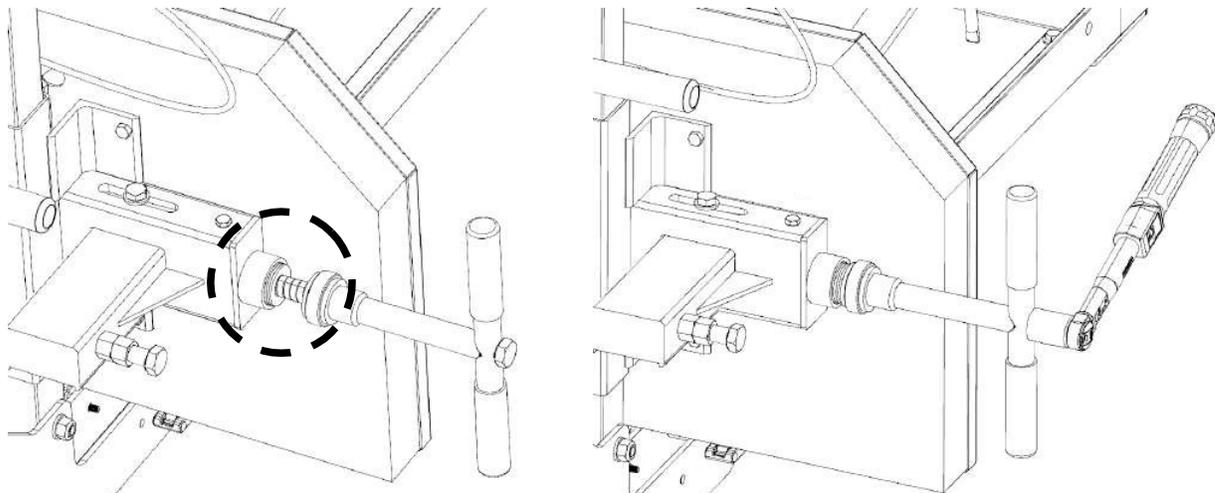
À l'aide d'un ruban à mesurer, prenez une mesure entre la lame et le sommet du tube, à gauche et à droite. La distance doit être égale des deux côtés. Si ce n'est pas le cas, vous devrez ajuster les extrémités du câble du côté droit pour augmenter ou réduire le côté droit. Référez-vous à l'étape ci-dessous pour les instructions de réglage.



Utilisez une clé 14mm, tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour monter un côté de la tête de la scierie ou dans le sens contraire pour le baisser. Vérifiez attentivement la hauteur de la lame tel qu'indiqué dans l'étape précédente. Une fois que la mesure est constante des deux côtés, serrez les écrous correspondants pour fixer sécuritairement.

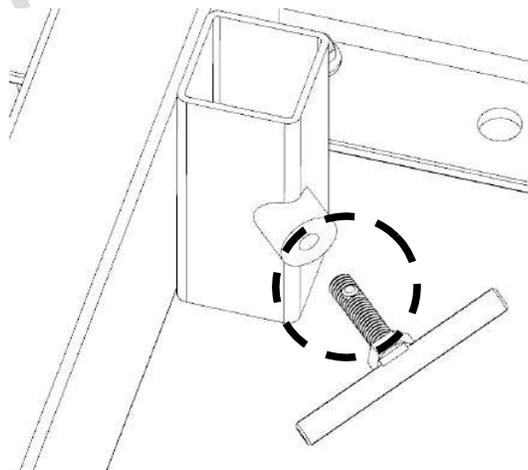


Ajoutez de la graisse imperméable sur le filetage de la poignée en "T" de la tension de la lame et sur la face de la rondelle avant son utilisation. Une tension correcte de la lame est obtenue lorsqu'une douille de 24 mm est utilisée sur une clé dynamométrique pour serrer la poignée en «T» à un couple de 17 Nm (12,5 livres pied, 150 livres pouces). Voir images ci-dessous.



***\*Remarque - Il est très important de réduire la tension de la lame en tournant la poignée en «T» dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsque la scierie n'est pas utilisée. Sinon, les ceintures en caoutchouc seront à plat. Ces zones plates feront vibrer la tête de coupe excessivement lors de la prochaine utilisation.\****

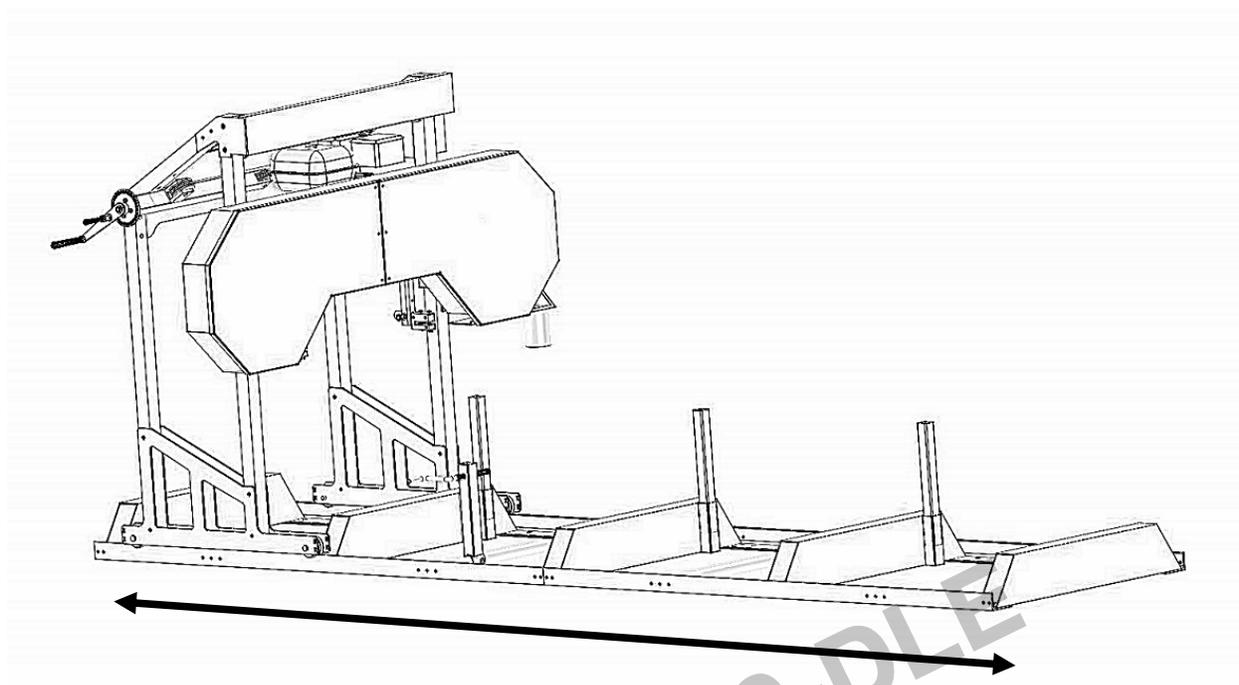
Ajoutez de la graisse à tous les filetages en "T" de la scierie.



Deux loquets sont présents au centre.



Poussez la tête de la scie vers l'avant et l'arrière du système de rails pour vous assurer que la largeur de la rail permet à la tête de scie de bouger librement. Si elle se coince ou semble serrée, l'espacement des roues du chariot peut être ajusté à nouveau en ajoutant ou en retirant des rondelles.



SM260 | SM310-DLE

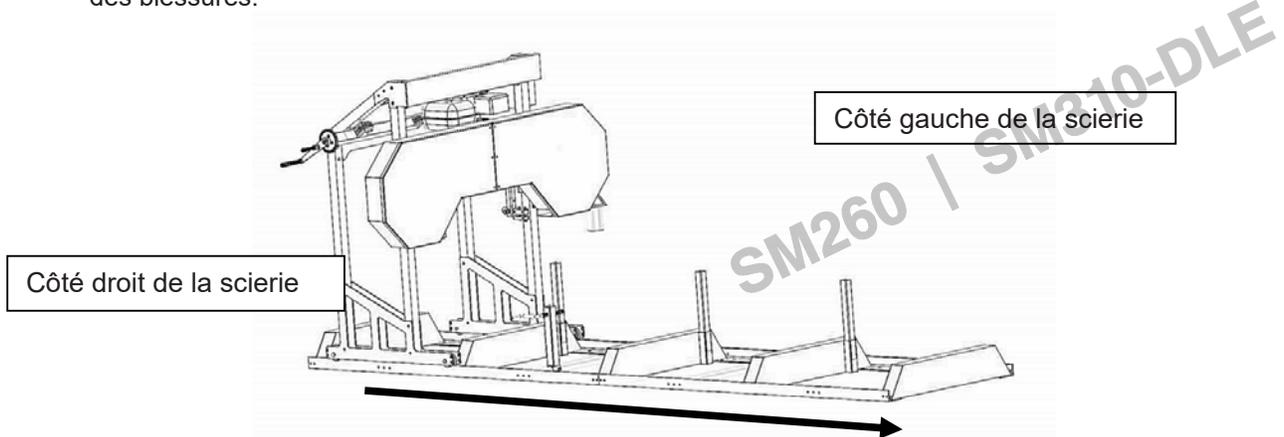
## 2. MOTEUR

Référez-vous au manuel du moteur avant d'utiliser votre scierie. Veuillez noter que le moteur ne contient ni essence ni huile moteur lors de son expédition. **Il est impératif de mettre de l'huile (10W30) dans le moteur avec la 1<sup>ère</sup> utilisation.** De plus, le moteur est équipé d'un système d'alerte d'huile, ce qui signifie que si le niveau d'huile du carter-moteur est bas ou vide, la bougie ne produira pas d'étincelles et ne démarre pas.

Le bon niveau d'huile est atteint lorsque l'huile est sur le point de déborder.



Toujours couper dans la direction indiquée ci-dessous. La pince à billots devrait toujours se trouver du côté droit du billot et les supports de billots devraient toujours être du côté gauche. Si vous ne coupez pas dans cette direction, le billot se détachera et pourrait même causer des dommages ou des blessures.



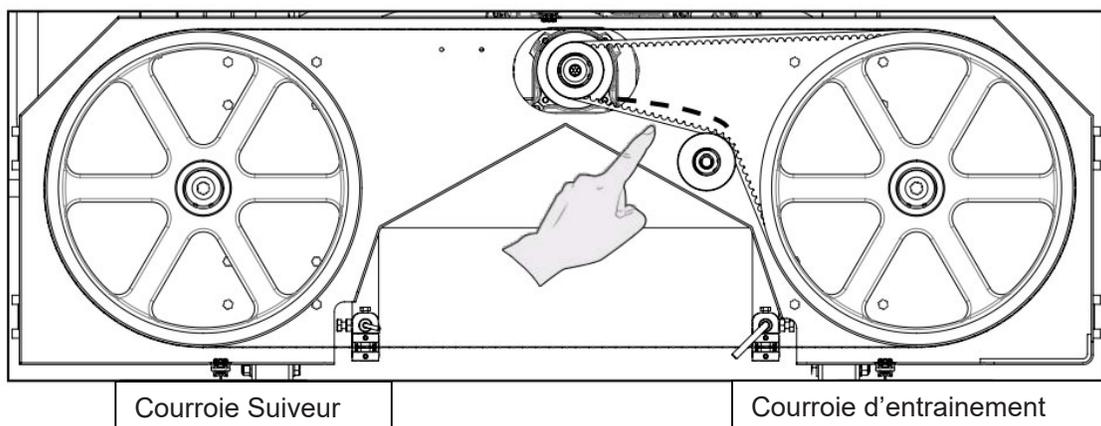
**\*Maintenant que votre scierie est assemblée, veuillez suivre les "PROCÉDURES DE CONFIGURATION DE LA SCIERIE" dans la section suivante.\***

# PROCÉDURES D'INSTALLATION DE LA SCIERIE

## TENSION DE LA COURROIE

**Courroie de suiveur** - Il s'agit d'une courroie en polyuréthane qui s'assoit étroitement dans la gorge en V de la roue. Aucun ajustement n'est requis pour cette courroie.

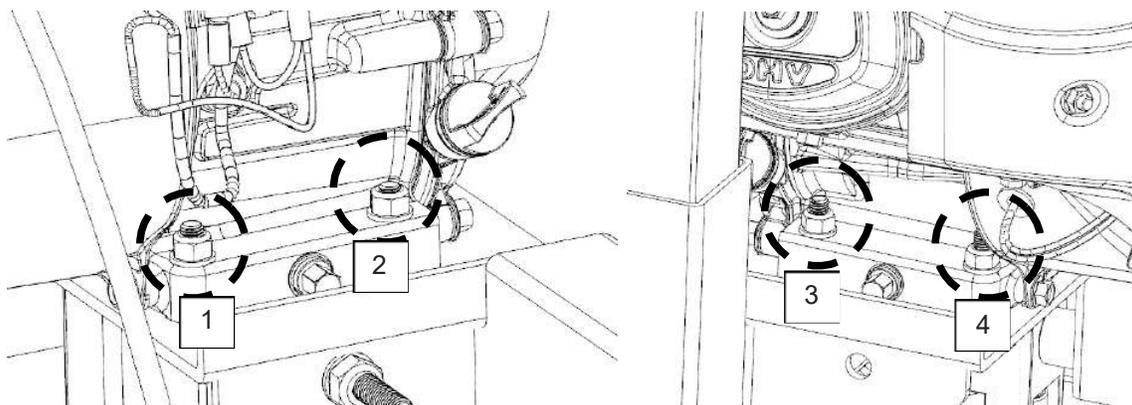
**Courroie d'entraînement** - Pour vérifier la tension de la courroie, essayez avec votre main de dévier fermement la courroie vers le haut et le bas. Il ne devrait pas y avoir plus de 1/4 "(6mm) de déviation. Si la courroie dévie plus que cela, il faudra la resserrer comme décrit ci-dessous.



**\*\* N'essayez jamais de régler la tension de la courroie lorsque le moteur tourne.**

**Par mesure de sécurité, retirez le capuchon de la bougie d'allumage \*\***

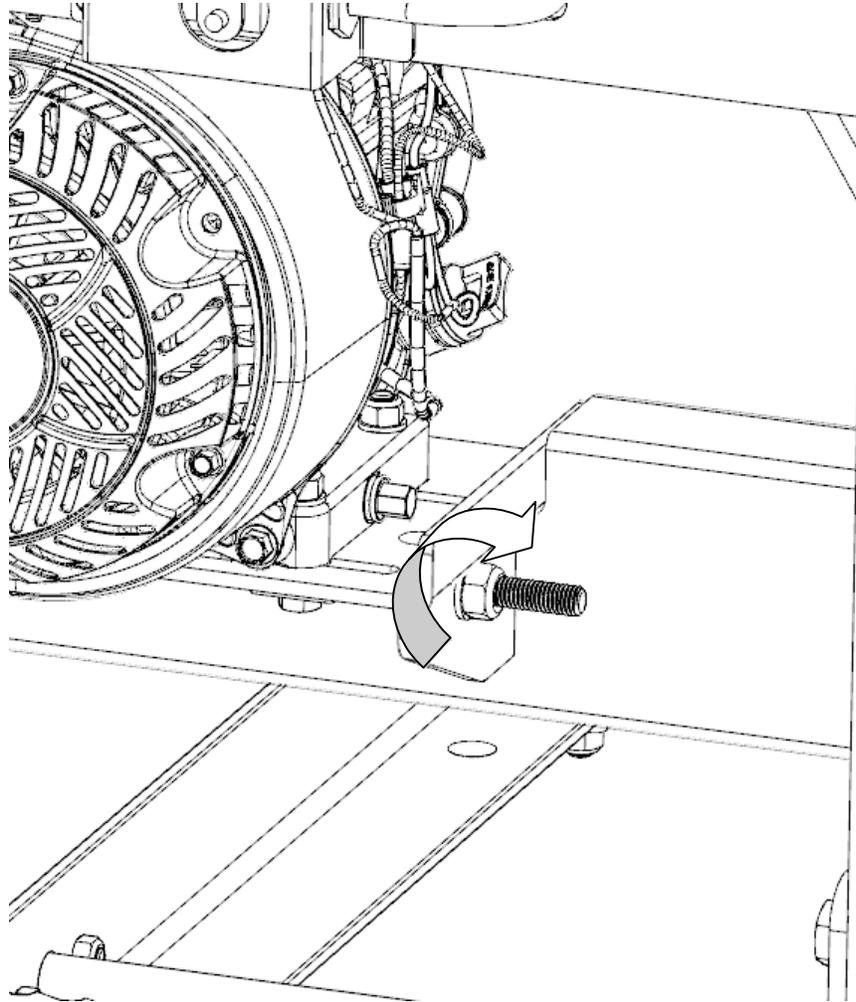
Pour serrer la courroie de transmission, commencez par desserrer les quatre boulons qui fixent le moteur au support moteur.



SM260 | SM310-DLE

Maintenant que le moteur est libre de glisser sur la plaque de montage du moteur, tournez l'écrou du goujon horizontal dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela va tirer le moteur vers le goujon et appliquer plus de tension sur la courroie. Effectuez cette étape progressivement tout en vérifiant si la courroie est correctement déviée. Il est également important de veiller à ce que le moteur reste perpendiculaire à la courroie de transmission. Un serrage excessif peut entraîner une torsion du moteur sur la plaque de montage, ce qui peut entraîner des problèmes d'alignement de la courroie et une usure prématurée. Une fois que la tension de courroie souhaitée est réglée, serrez les quatre boulons du moteur.

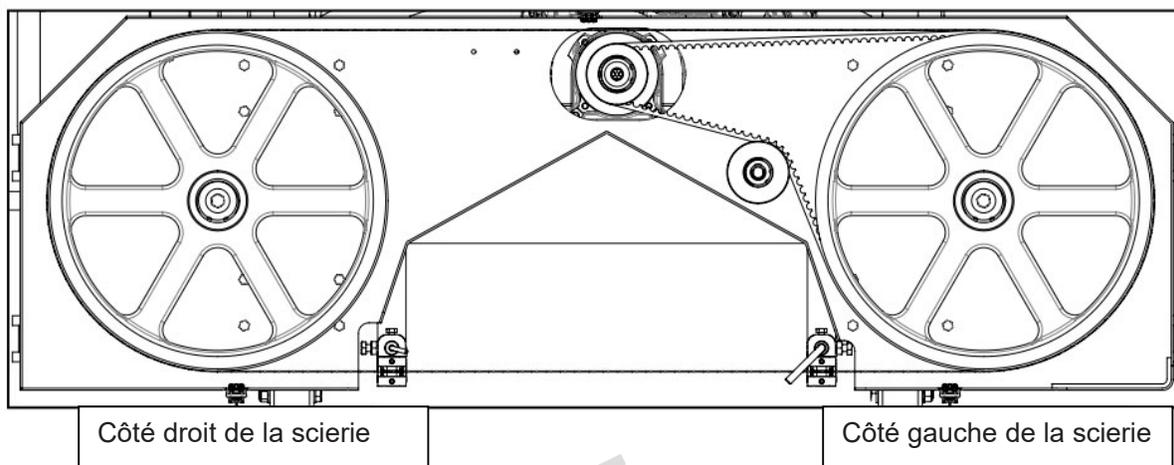
Alternativement, si la courroie de transmission est trop serrée, l'écrou du goujon horizontal peut être tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



SM260 | SM310-DLE

## **2. ALIGNEMENT DE LA LAME**

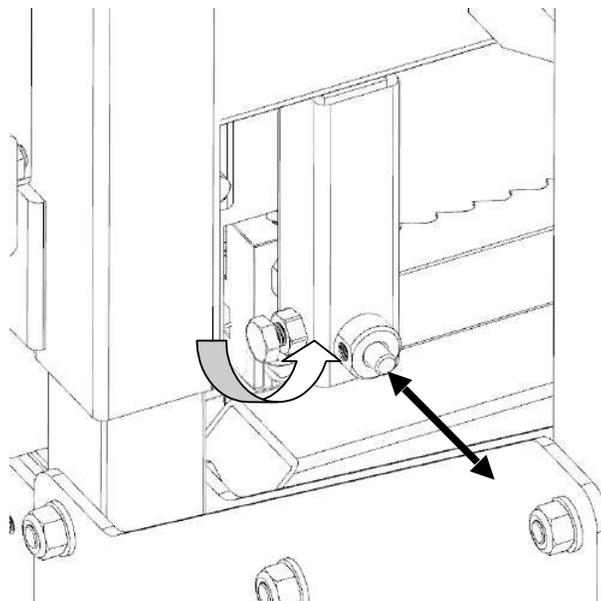
N'essayez jamais de régler l'alignement de la lame lorsque le moteur tourne. Par mesure de précaution, retirez le capuchon de la bougie. Il est également conseillé de porter des gants et des lunettes de sécurité lors du travail avec la lame, car elle est extrêmement coupante.



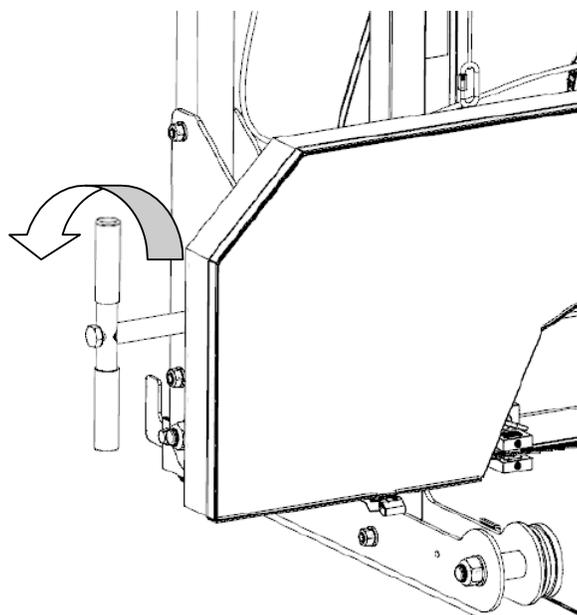
Voir page 33 pour ajuster la lame.

SM260 | SM310-DLE

Desserrez le boulon du guide de lame avec une douille de 16mm. L'arbre rond doit maintenant être libre de glisser vers l'arrière et hors du chemin. Effectuez cette étape sur les deux assemblages de guides. Cela garantira que les roulements de guidage n'influencent pas le suivi de la lame lors du réglage.



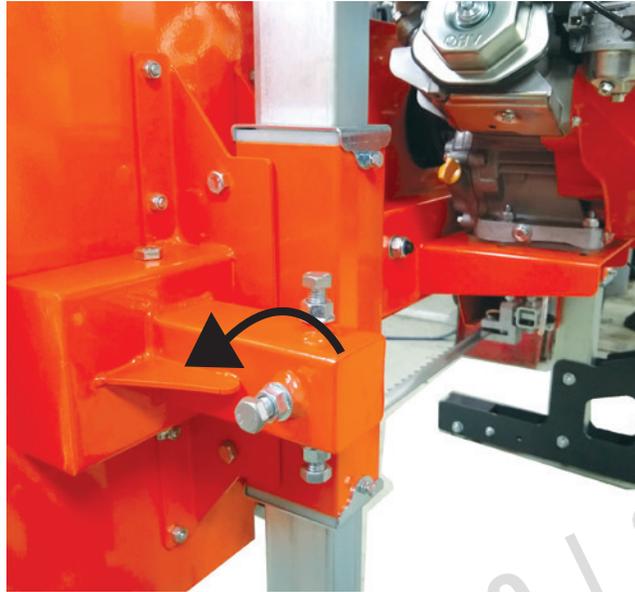
Pour réduire la tension de la lame, tournez la poignée en «T» dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un tour complet à partir de la position de tension maximale..



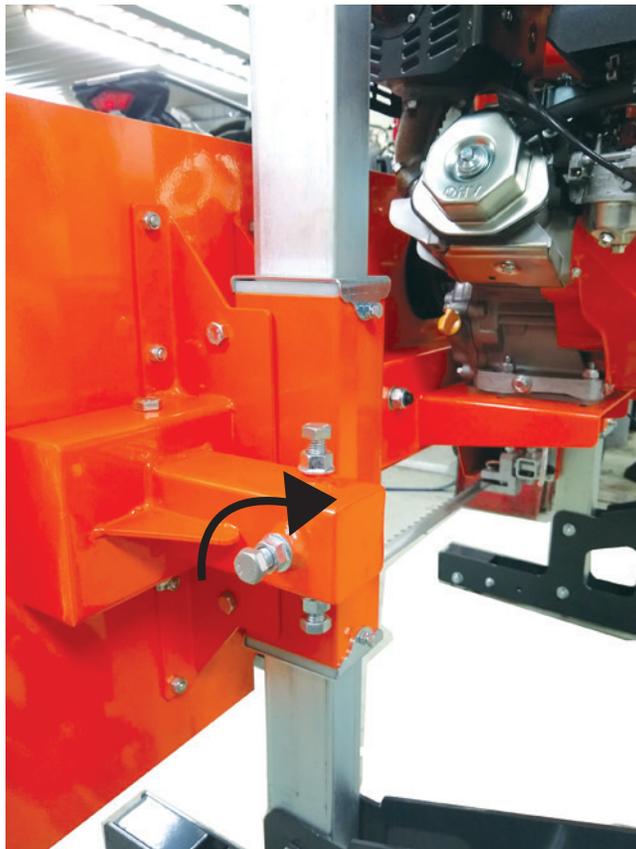
SM260 | SM310-DLE

### Réglage du côté droit

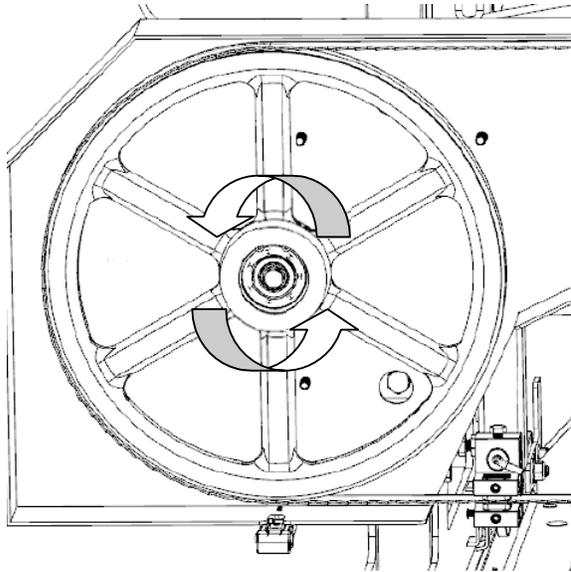
Desserrez l'écrou de blocage de l'alignement de suivi à l'aide d'une clé .



Le boulon d'alignement peut maintenant être tourné pour modifier l'angle de la roue de la bande et suivre la lame. Pour déplacer la lame plus en arrière sur la roue à ruban.



En portant des gants, faites tourner la roue avec votre main et observez l'évolution de la trajectoire de la lame. Mesurez à nouveau la distance et répétez l'étape ci-dessus pour compenser davantage si nécessaire. La mesure idéale est de 10 mm (3/8 ") ou vérifiez que le dos de la lame est bien aligné avec le dos de la roue à ruban.



Une fois satisfait de la mesure, serrez le contre-écrou dans le sens des aiguilles d'une montre.



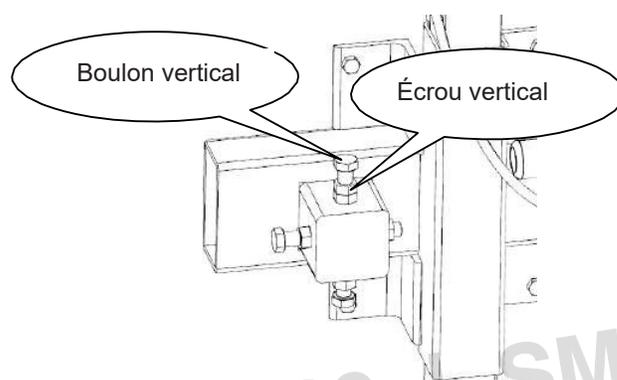
### Réglage du côté gauche

Pour régler le côté gauche de la scierie, recommencez en enlevant la tension de la lame en tournant la poignée en «T» d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. À l'aide d'une clé.

Desserrez l'écrou vertical d'un demi-tour. Ensuite, desserrez le «boulon vertical» d'un demi-tour. Cela enlèvera la force de serrage de l'arbre de la roue à ruban causée par ces deux boulons et lui permettra de se déplacer librement dans les étapes suivantes.

### Faire avancer la lame

À l'aide d'une clé, maintenez le «boulon horizontal» en place avec une clé et tournez l'écrou «horizontal intérieur» dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'un demi-tour. En maintenant toujours le «boulon horizontal» à l'arrêt, tournez d'un demi-tour «l'écrou extérieur horizontal» dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela a maintenant déplacé le «boulon horizontal» et l'arbre de la roue de la bande, ce qui a permis à la lame de se déplacer plus en avant.

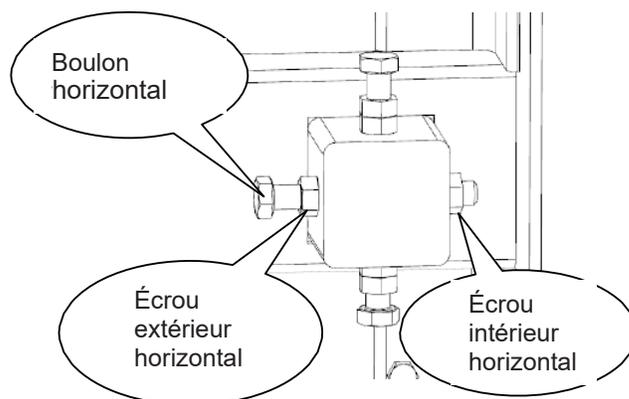


SM260 | SM310-DLE

### Reculer la lame

À l'aide d'une clé, maintenez le «boulon horizontal» à l'aide d'une clé et tournez l'écrou horizontal extérieur d'un demi-tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Tout en maintenant le «boulon horizontal» à l'arrêt, tournez l'écrou «horizontal intérieur» d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Cette étape a maintenant déplacé le «boulon horizontal» et l'arbre de la roue de la bande, ce qui a amené la lame à avancer plus vers l'arrière.

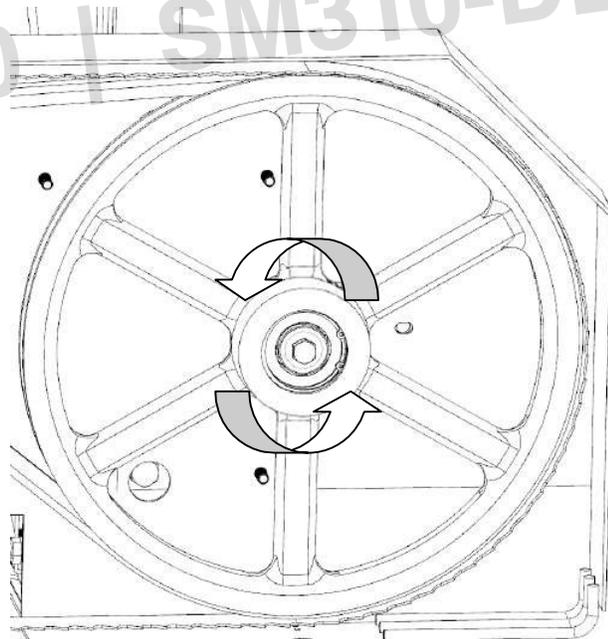
Serrez les boulons verticaux, puis les écrous pour fixer l'arbre de la roue à ruban en position verticale.



Resserrer la lame en tournant la poignée en «T» d'un tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre (pour atteindre une pression de 17 N m ). En portant des gants, faites tourner la roue avec votre main et observez l'évolution de la trajectoire de la lame. Mesurez à nouveau la distance et répétez l'étape ci-dessus pour compenser davantage si nécessaire. La mesure idéale est de (10mm) (3/8 po) ou vérifiez que l'arrière de la lame est bien aligné avec l'arrière de la roue à ruban. Une fois que la lame suit correctement, ramenez les guides de lame à la lame. Conservez une distance de papier épais (0,040 po ou 1 mm) entre le palier du guide-lame et le dos de la lame. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans la section suivante

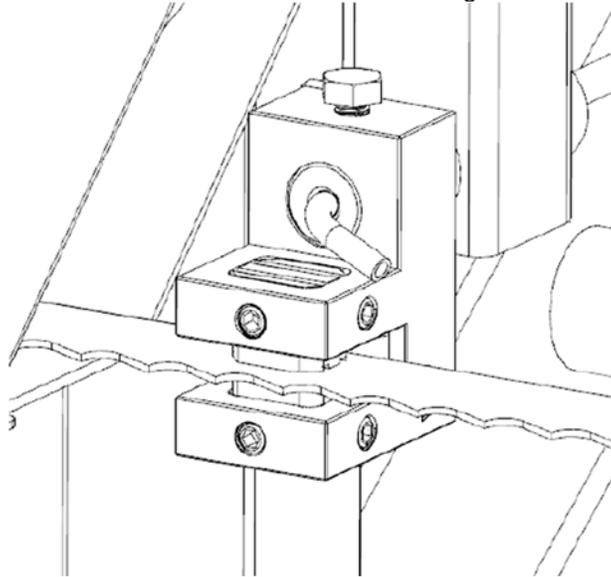
### **RÉGLAGE DU GUIDE DE LAME.**

SM260 | SM310-DLE



### **3. AJUSTEMENT DU GUIDE DE LAME**

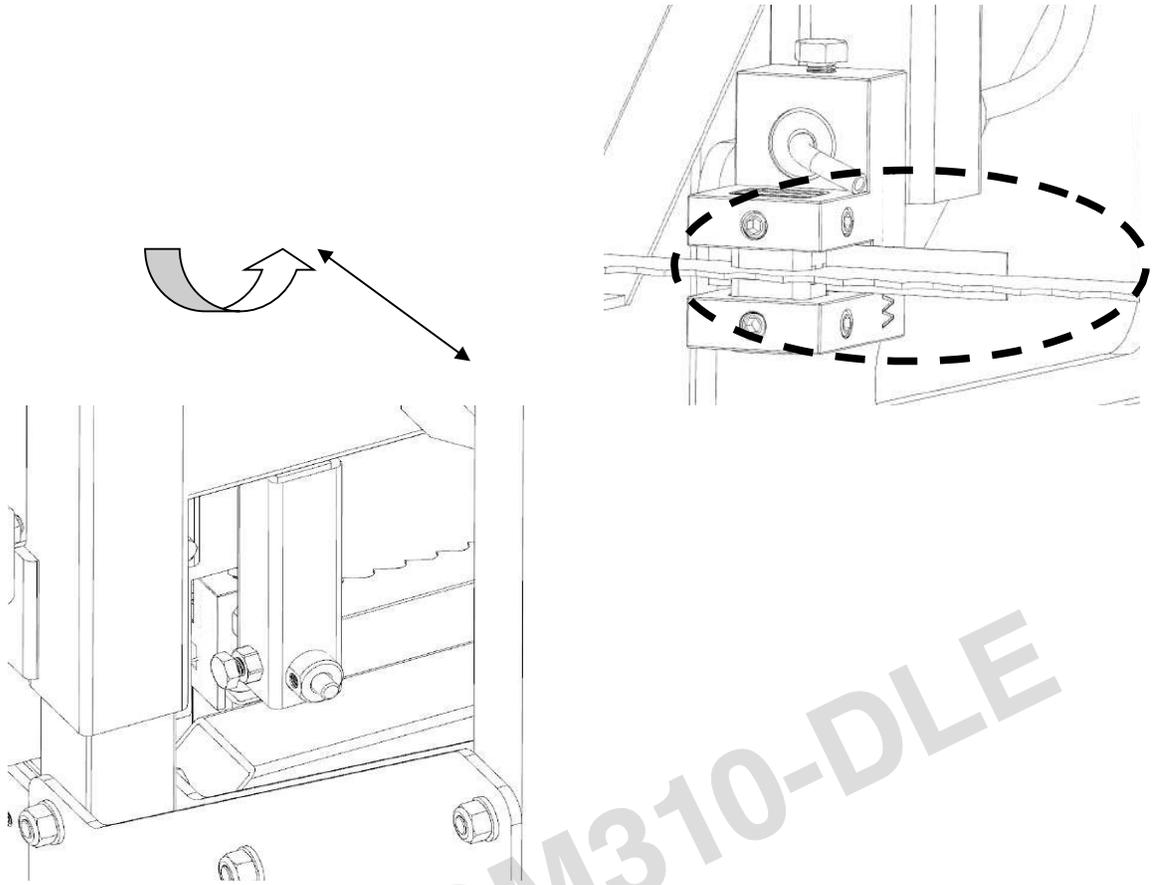
N'essayez jamais de régler les blocs de guidage ou le roulement avec le moteur en marche. Par mesure de précaution, retirez le capuchon de la bougie. Il est également conseillé de vérifier que la lame suit correctement avant d'effectuer l'opération décrite ci-dessous. Le suivi des lames est traité dans la page précédente. À l'aide d'une clé Allen de 4 mm, desserrez les blocs de guidage de lame des côtés gauche et droit. Ils devraient être libres de glisser de haut en bas.



Desserrez le boulon du guide de lame avec une clé. L'arbre rond devrait maintenant être libre de glisser en arrière. Positionnez-le de manière à laisser un écart important entre le support et l'arrière de la lame (0,040 po ou 1 mm). Serrer le boulon contre le méplat de l'arbre pour fixer l'ensemble en position.

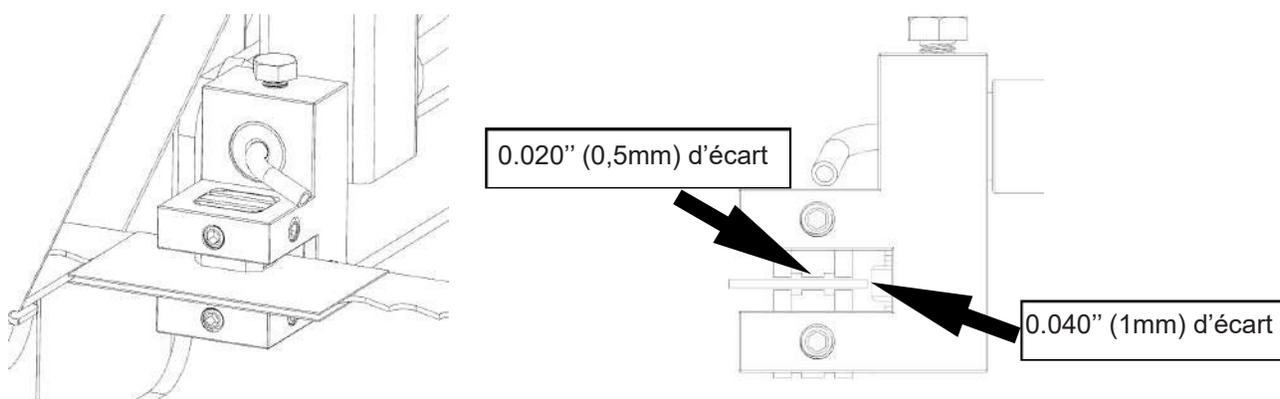
L'arbre rond devrait maintenant être libre de glisser en arrière. Positionnez-le de manière à laisser un écart important entre le support et l'arrière de la lame (0,040 po ou 1 mm). Serrer le boulon contre le méplat de l'arbre pour fixer l'ensemble en position.

SM260 | SM310-DLE



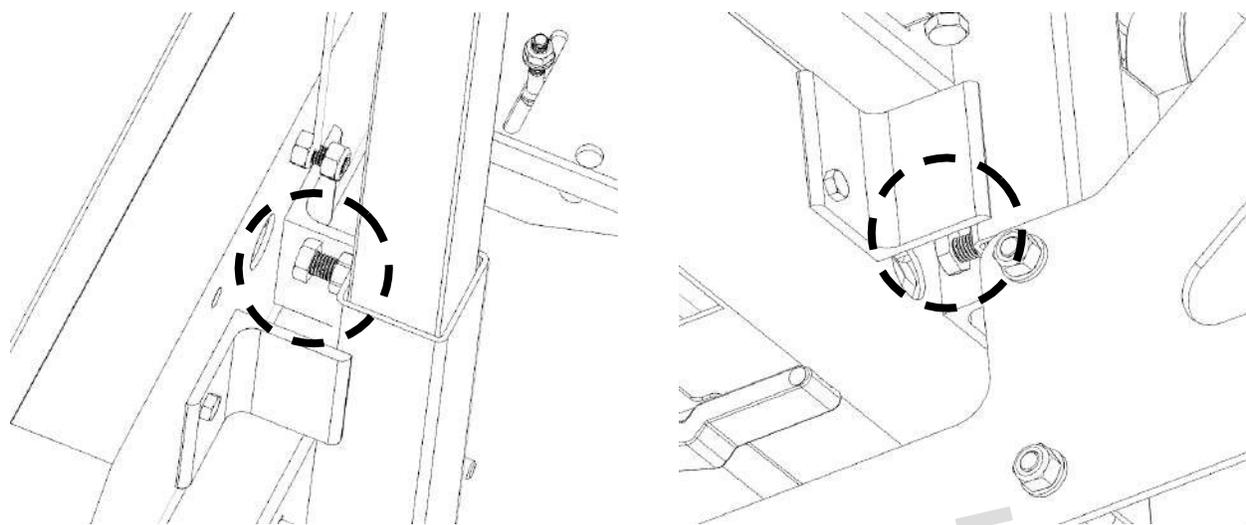
SM260 | SM310-DLE

À l'aide d'un morceau de papier épais (0,020" ou 0,5 mm) entre la lame et les deux blocs de guidage de la lame, serrez les vis de réglage.



#### **4. AJUSTEMENT DES BOULONS DE NYLON**

Serrez les 4 boulons en nylon de sorte que la tête soit bien ajustée sur les poteaux, tout en restant libre de glisser vers le haut et le bas. Il y a 2 boulons de chaque côté du moulin, un en haut et un en bas.

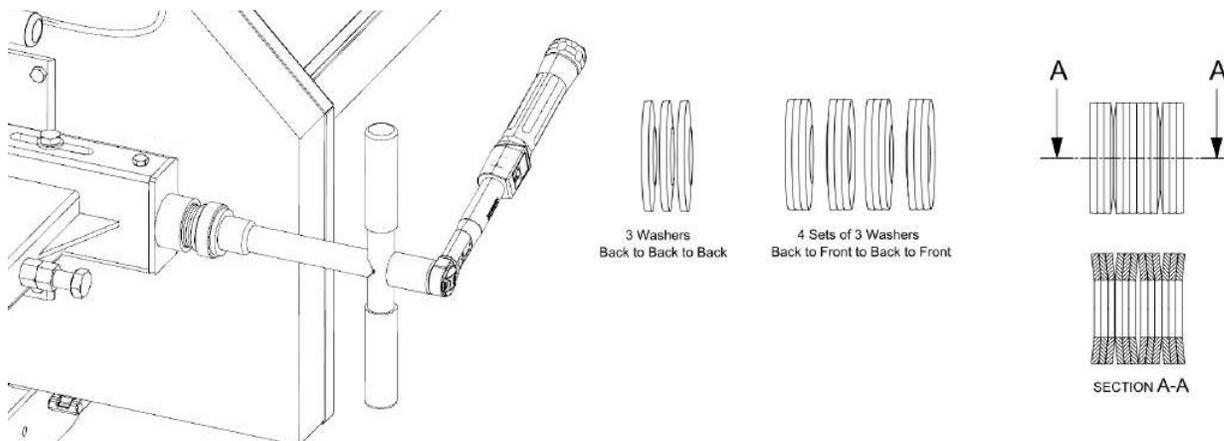


SM260 | SM310-DLE

# ENTRETIEN DE LA SCIERIE

## 1. TENSION DE LA LAME

Une tension correcte de la lame est obtenue lorsqu'une douille de 22mm est utilisée sur une clé dynamométrique pour serrer la poignée en «T» à un couple de 17 Nm. Assurez-vous que les rondelles à ressort sont installées comme sur l'image ci-dessous.

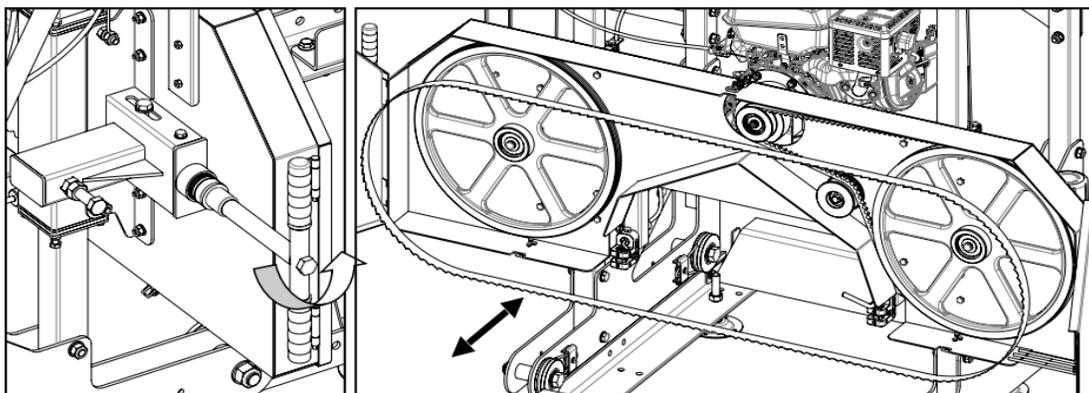


## 2. CHANGER LA LAME

SM260 | SM310-DLE

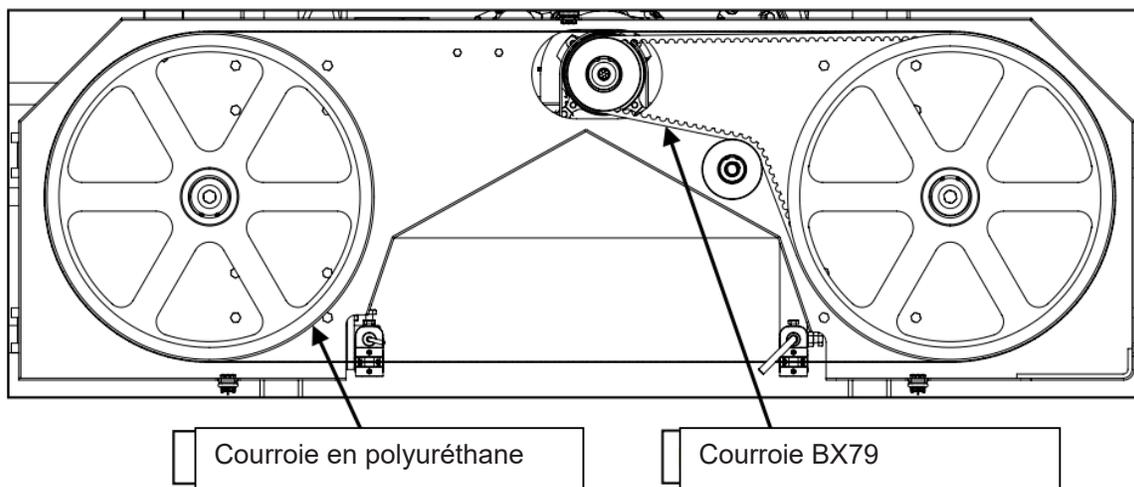
Ne jamais essayer de changer la lame avec le moteur en marche. Par mesure de précaution, retirez le capuchon de la bougie. Des gants et des lunettes de sécurité doivent être portés lors du changement de lame.

Supprimez la tension de la lame en tournant la poignée en «T» dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis ouvrez le capot de protection de la lame. La lame doit maintenant être desserrée et libre de sortir par l'avant. La nouvelle lame peut maintenant être installée, les protecteurs fermés et le réglage correct de la tension de la lame.

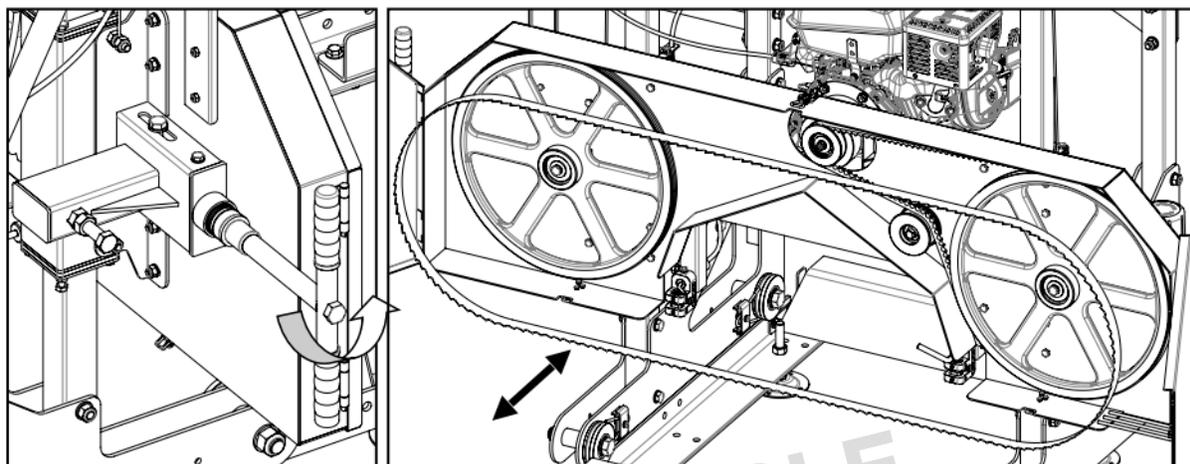


### **3. REMPLACEMENT DES COURROIES**

N'essayez jamais de remplacer les courroies avec le moteur en marche. Par mesure de précaution, retirez le capuchon de la bougie. Des gants et des lunettes de sécurité doivent être portés lors du remplacement des courroies. Il y a deux courroies en V sur la scierie. Il est recommandé d'utiliser une courroie crantée BX79 pour le côté entraînement et une courroie suiveuse en polyuréthane.

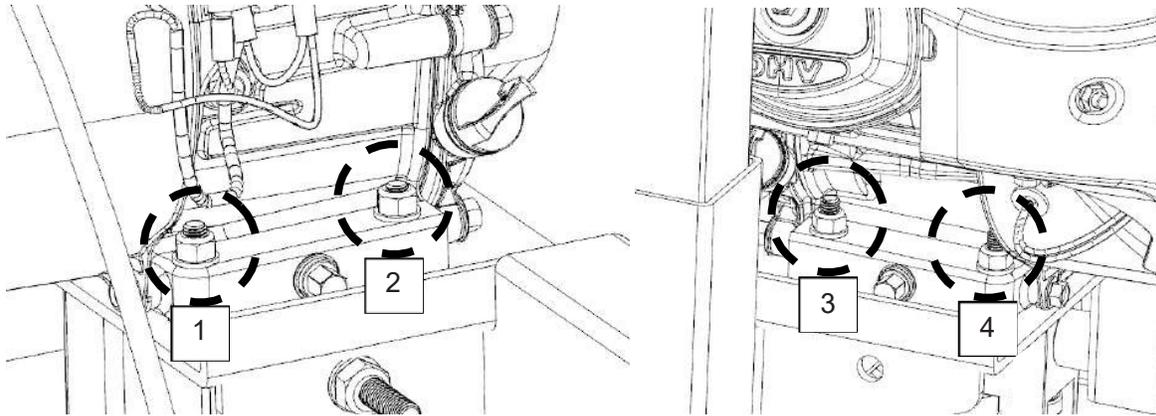


Relâchez la tension de la lame en tournant la poignée en «T» dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis ouvrez le capot de protection de la lame. La lame doit maintenant être desserrée et libre de sortir par l'avant.



SM260 | SM310-DLE

Pour changer la courroie du côté de l'entraînement, desserrez les quatre boulons qui fixent le moteur au support du moteur à l'aide d'une clé.



Maintenant que le moteur est libre de glisser sur la plaque de montage du moteur, tournez l'écrou de 17 mm sur le montant horizontal dans le sens anti-horaire. Cela permettra au moteur de tourner et réduira également la tension de la courroie. L'ancienne courroie peut être retirée et la nouvelle courroie peut être installée. Tendre la nouvelle courroie et se reporter aux instructions de TENSION DE COURROIE décrites dans la section Configuration du manuel de la scierie.

La courroie suiveuse peut maintenant être changée en la soulevant et en installant la nouvelle à l'aide de tournevis à fente. La lame peut maintenant être réinstallée, les protections fermées et le réglage correct de la tension de la lame.

**\* Notez que l'alignement de la lame est susceptible de changer et nécessite un ajustement lorsque de nouvelles courroies sont installées. Reportez-vous à «ALIGNEMENT DE LA LAME» pour plus d'informations.\***

SM260 | SM310-DLE

# DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possible	Options de résolution
Produire des coupes ondulées	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension insuffisante de la lame.</li> <li>2. Configuration incorrecte du guide de lame.</li> <li>3. Mauvais suivi de la lame.</li> <li>4. La sève s'accumule sur la lame.</li> <li>5. Lame émoussée.</li> <li>6. Pousser le moulin trop rapidement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer la lame. Reportez-vous à la page 38.</li> <li>2. L'écart entre les blocs de guidage et la lame est incorrect. Reportez-vous à la page 36.</li> <li>3. Ajustez le suivi de la lame. Reportez-vous à la page 30.</li> <li>4. Installez la nouvelle lame. Reportez-vous à la page 38. Utilisez toujours du lubrifiant pour lame.</li> <li>5. Installez la nouvelle lame. Reportez-vous à la page 38.</li> <li>6. Ralentez le débit d'alimentation et poussez la tête plus lentement dans la bûche.</li> </ol>
La dernière planche est effilée ou étroite au milieu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les rails ne sont pas de niveau.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les rails doivent être vérifiées avec le niveau et ajustées pour être carrées. Ils doivent également être installés sur un sol / base ferme et solide afin d'éviter toute déformation des billes ou de la tête de scierie.</li> </ol>
La lame s'émousse rapidement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les supports ne sont pas propres.</li> <li>2. Objets étrangers dans le support</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les bûches peuvent contenir de la saleté ou du sable, ce qui les porte prématurément.</li> <li>2. L'arbre peut contenir des clous, des agrafes, une vieille clôture, etc.</li> </ol>
La lame se détache des roues de la bande.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension insuffisante de la lame.</li> <li>2. Configuration incorrecte du guide de lame.</li> <li>3. Mauvais suivi de la lame.</li> <li>4. Les courroies sont usées.</li> <li>5. Lame émoussée.</li> <li>6. Pousser la tête de coupe trop rapidement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer la lame. Reportez-vous à la page 38.</li> <li>2. L'écart entre les blocs de guidage et la lame est incorrect. Reportez-vous à la page 36.</li> <li>3. Ajustez le suivi de la lame. Reportez-vous à la page 30.</li> <li>4. Installez de nouvelles courroies. Reportez-vous à la page 39.</li> <li>5. Installez la nouvelle lame. Reportez-vous à la page 38.</li> <li>6. Ralentez le débit d'alimentation et poussez la tête plus lentement dans la bûche.</li> </ol>
Les lames se brisent.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvais affûtage de lames.</li> <li>2. Tension insuffisante de la lame.</li> <li>3. Configuration incorrecte du guide de lame.</li> <li>4. Mauvais suivi de la lame.</li> <li>5. Pousser la tête de coupe trop rapidement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la lame. Reportez-vous à la page 38.</li> <li>2. Reliure entre les blocs de guidage lorsque la lame est trop lâche. Serrer la lame. Reportez-vous à la page 38.</li> <li>3. L'écart entre les blocs de guidage et la lame est incorrect. Reportez-vous à la page 36.</li> <li>4. Ajustez le suivi de la lame. Reportez-vous à la page 30.</li> <li>5. Réduisez le débit d'alimentation et poussez la tête plus lentement dans la bûche.</li> </ol>
La lame ralentit ou s'arrête lors du fraisage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension insuffisante de la lame.</li> <li>2. Mauvaise tension de la courroie de transmission.</li> <li>3. Pousser la tête de coupe trop rapidement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer la lame. Reportez-vous à la page 38.</li> <li>2. Les courroies sont usées ou trop lâches. Remplacer. Reportez-vous à la page 39.</li> <li>3. Réduisez le débit d'alimentation et poussez la tête plus lentement dans la bûche.</li> </ol>
La tête de coupe ne coupe pas / coupe très lentement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame émoussée.</li> <li>2. La lame est installée incorrectement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Installez la nouvelle lame. Reportez-vous à la page 38.</li> <li>2. Retirez la lame et retournez-la. Les dents doivent être orientées dans la direction des supports à bûches.</li> </ol>
La tête de coupe vibre excessivement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le support n'est pas bien serré.</li> <li>2. Les courroies sont déformées.</li> <li>3. Problème de roulement de roue.</li> <li>4. Pousser la tête de coupe trop rapidement.</li> <li>5. Boulons desserrés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que la bûche est bien serrée contre les supports de bûches et contre les supports.</li> <li>2. Les courroies peuvent avoir des méplats en laissant la tension de la lame bien serrée quand elle n'est pas utilisée. Remplacez-les. Reportez-vous à la page 39.</li> <li>3. Inspectez et remplacez les roulements de roue si usés.</li> <li>4. Ralentez le débit d'alimentation lors du fraisage.</li> <li>5. Vérifiez tous les boulons pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.</li> </ol>

## LISTE DE PIÈCES

No.	Description	Quantité
1	Wood base	5
2	wood clamping device base	3
3	Lock handle	2
4	Lock column	2
5	Locking slider	2
6	Bolt M12X40	4
7	Bolt M12X40	3
8	Bolt M10X60	8
9	Nut M10	8
10	Guide rail adjustment frame	10
11	Nut M14	20
12	Guide rail connecting bolt M10X40/nut M10	8
13	Guard plate	4
14	Guard plate Bolt M12X25/Nut M12	8
15	Guide rail	4
16	Wood base bolt M10X40/nut M10	20
17	guild rail connecting plate	2
18	Protecting cover door	2
19	Saw blade	1
20	Saw wheel locking bolt M10X25	2
21	Saw wheel locking flat washer	2
22	Circlip 62X1.5	2
23	Bearing 6206	4
24	Tensioner bolt M8X25	1
25	Tensioner flat washer	1
26	B type V-belt 2032	1
27	Saw wheel	1
28	Protecting cover lock	2
29	Saw wheel bracket shaft	2
30	Saw blade guide frame	2
31	Saw blade guard frame	1
32	Main body protection cover	1
33	Protection cover hinge	4
34	Driving wheel	1
35	Ruler	1
36	Ruler base	1
37	Engine	1
38	Stroke switch/model KM02	1
39	Tensioner	1
40	Main part rear guard	1
41	Rear guard lock bolt M10X80/nut M10	8
42	Lifting wheel	10
43	Lifting wheel main part	1
44	Lifting frame lock handle	1
45	Lifting frame handle	1
46	Main part front guard	1
47	Main part column	2

## LISTE DE PIÈCES

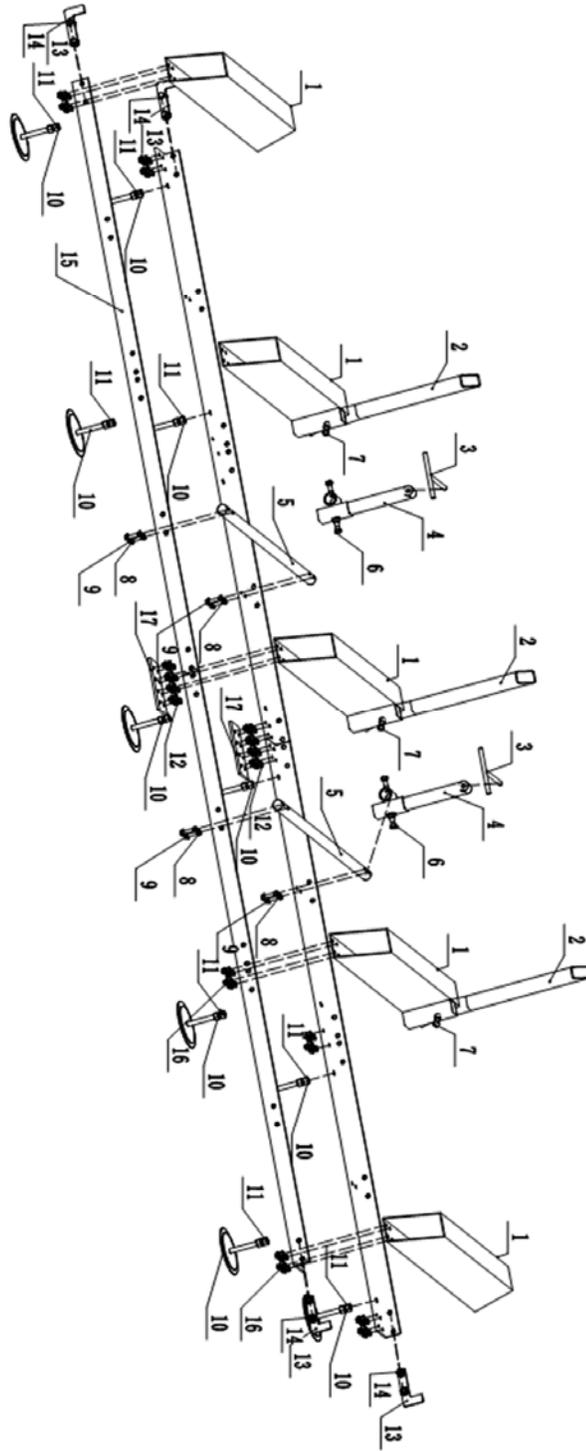
No.	Description	Quantité
48	front guard lock bolt M12X80	4
48.1	front guard lock bolt M12X100	2
48.2	front guard lock bolt M10X80/ nut M10	8
48.3	front guard lock nut M12	8
49	Water tank	1
50	Water tank rack	1
51	Wheel frame	4
52	Guide wheel	4
53	Guide wheel guard plate	4
54	Below fixing frame lock bolt M12X80/nut M12	8
55	Push handle	1
56	Throttle handle	1
57	spring	1
58	Fixed U frame 50X70	2
59	Rear guard plate lock bolt M10X75/nut M10	7
60	Lifting guide wheel fixing frame	1
61	Guide wheel shaft bolt M12X75/nut M12	4
62	Saw blade lock handle	1
63	Thrust bearing 51104	1
64	Spring	1
65	Saw blade tightening lock block	1
66	Retractable rod	1
67	Adjustable protection cover	1
68	Retractable frame plate	1
69	Retractable guide sleeve	2
70	Saw blade lock block	4
71	Saw blade guide bearing 628	2
72	Saw blade support shaft	2
73	Column guide sleeve	4
74	Guide sleeve tube	2
75	Retractable rod handle	1
76	Guide sleeve shaft	4
77	Retractable saw frame bolt M8X25/nut M8	8
78	Guide wheel	10
79	Brush	2
80	Rear column80-1,80-2	2
81	Water tank bolt M8X15	2
82	Oil rope	2
83	Throttle cable	1
84	Ruler boltM6X15	4
93	Driving pulley W/Groove	1



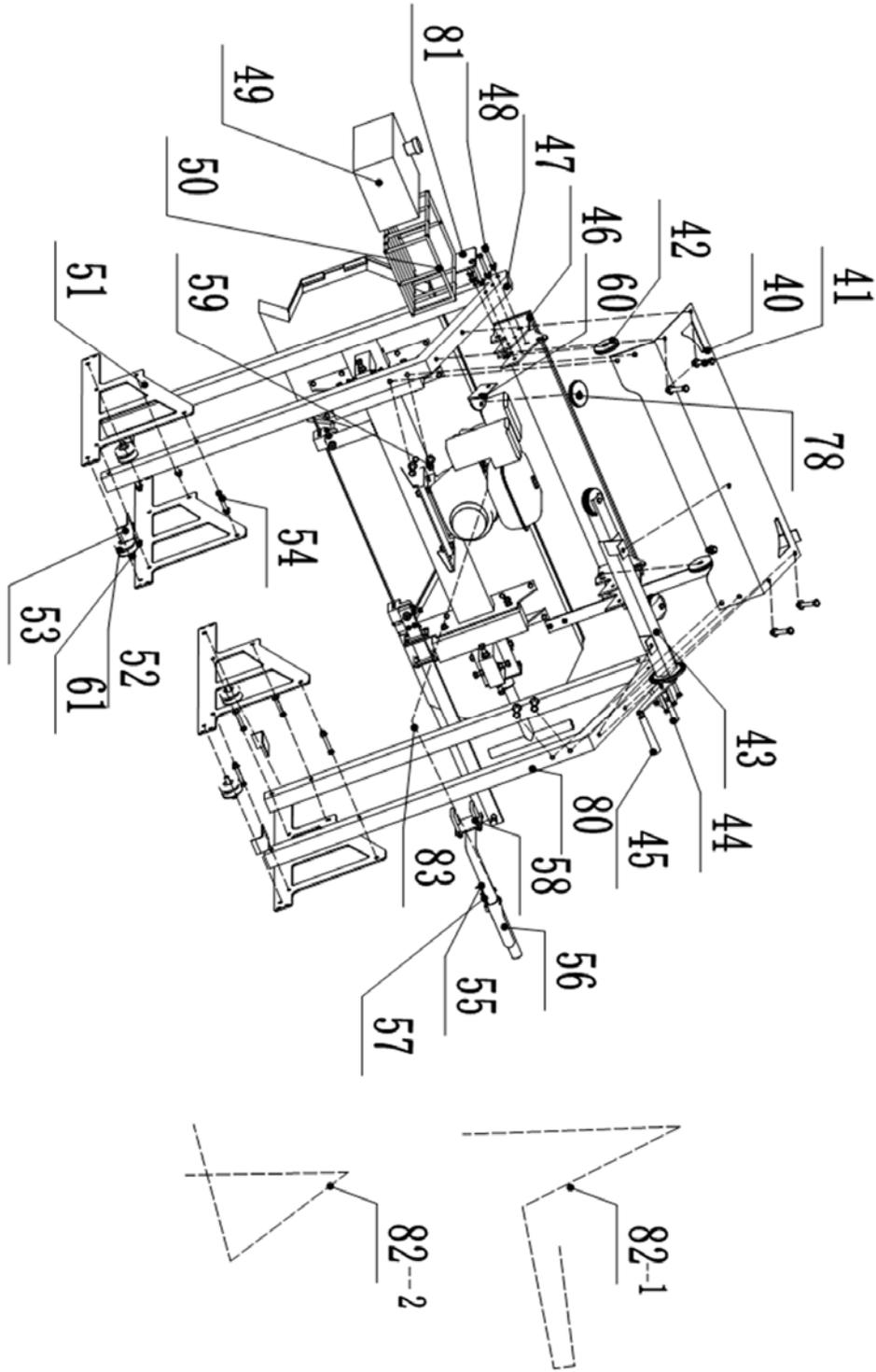
DUPSM112 - Plaque d'ajustement (cadran troué)

DUPSM113 - Manivelle d'ajustement

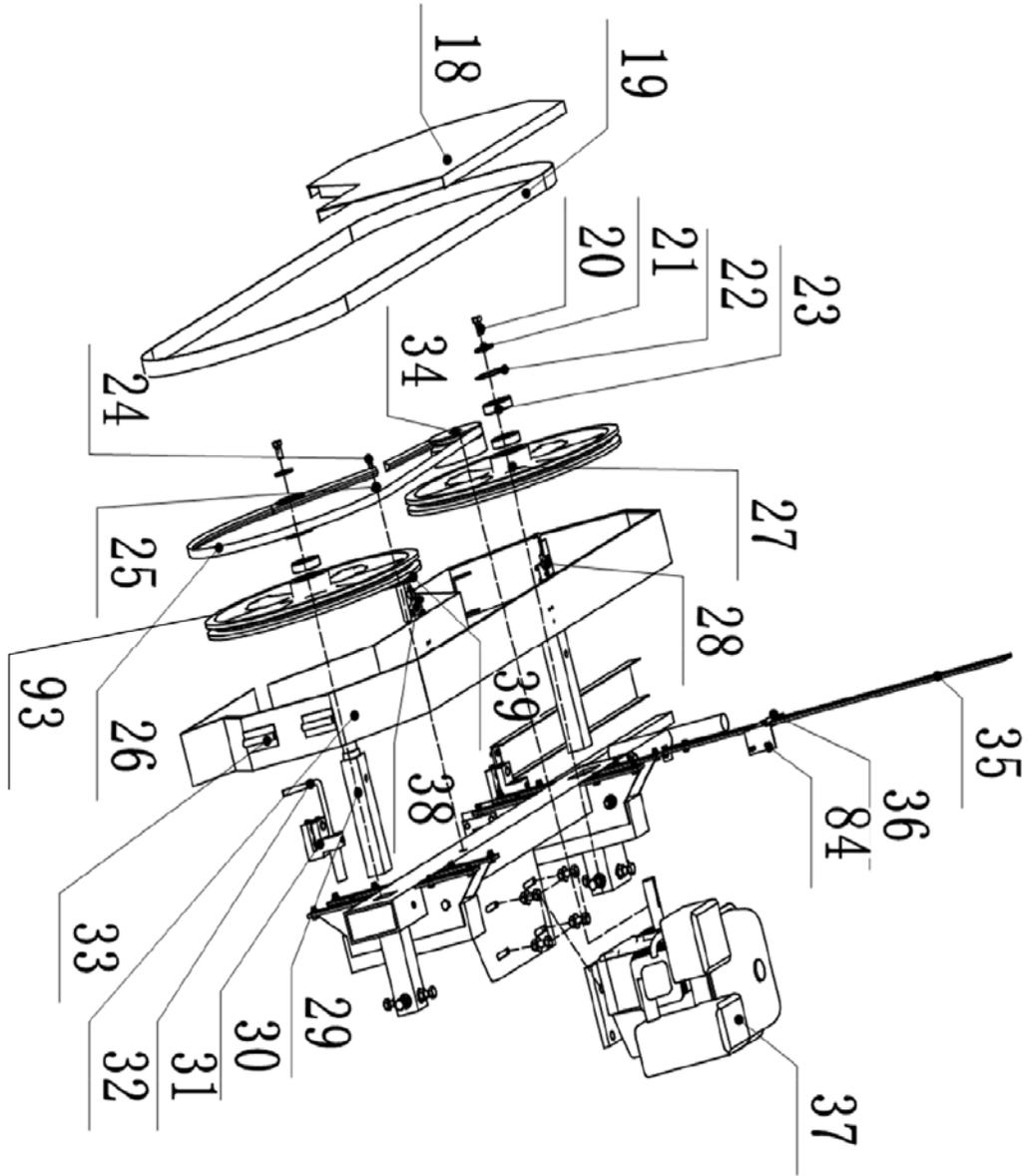
# SM260 | SM310-DLE



# SM260 | SM310-DLE



# SM260 | SM310-DLE



# SM260 | SM310-DLE

